

hu	Eredeti használati útmutató - Akkus leszabófűrész	3
bg	Превод на оригиналната инструкция за експлоатация – акумулаторен настолен циркуляр	18
ro	Manual de utilizare original - Ferăstrăul de retezat cu acumulator	35

## SYMC 70 EB



<b>Akku-Kappsäge</b>	<b>Seriennummer *</b>
<b>Cordless compound mitre</b>	<b>Serial number *</b>
<b>saw</b>	<b>N° de série *</b>
<b>Scie à onglet radiale sans fil</b>	<b>(T-Nr.)</b>
SYMC 70 EB	10574619

**bg** **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

**et** **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutatajatenä, et käesolev toode vastab järgmistele Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmistele standarditele ja normatiivsetele dokumentidega:

**hr** **EU izjava o skladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

**lv** **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**lt** **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyš tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

**sl** **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladien z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

**hu** **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

**el** **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

**sk** **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

**ro** **Declaratie de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

**tr** **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

**sr** **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

**is** **ESB-samræmisýfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015

EN 55032:2015 + A11:2020

EN 300 328 V2.2.2

EN 303 446-1 V1.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-17 V3.2.4

EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/  
Signed on behalf of and in name of/  
Signé pour et au nom de

**Festool GmbH**

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2023-03-01

Markus Stark

Head of Research & Development Products

Christian Bader

Head of Development Functions

\* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999















in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999


dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

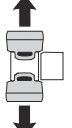
## Tartalomjegyzék

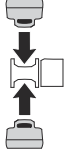
1	Szimbólumok.....	3
2	Biztonsági előírások.....	3
3	Rendeltetésszerű használat.....	9
4	Műszaki adatok.....	9
5	A készülék részei.....	10
6	Üzembe helyezés.....	10
7	Akkuegység.....	11
8	Beállítások.....	11
9	Munkavégzés az elektromos szerszám- mal.....	13
10	Karbantartás és ápolás.....	15
11	Szállítás.....	16
12	Tartozékok.....	17
13	Környezetvédelem.....	17
14	Általános tudnivalók.....	17


## 1 Szimbólumok


-  Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés
-  Figyelmeztetés az áramütés veszélyére
-  Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat!
-  Veszélyes terület! Ne nyúljon be kézzel!
-  Viseljen védőszemüveget!
-  Viseljen fülvédőt!
-  Viseljen légzőmaszkot!
-  Viseljen védőkesztyűt a szerszámcsere-nél!
-  Fordulatszám-állító tárcsa
-  Veszélyes terület! Ne tartózkodjon ezen a területen!
-  A fűrész és a fűrészlap forgási iránya
-  Vágásveszélyt okozó szabadon álló fűrészlap
-  Az ujjak és kezek becsípődésének veszélye!
-  Ne tekintsen közvetlenül a fényforrásba!


 Elektrodinamikus indukciós fék


 Az akkuegység levétele


 Az akkuegység behelyezése


 Maximális teljesítmény két akkumulátorral (36 V).


 Kisebbs teljesítmény egy akkumulátorral (18 V).

 Ne dobja ki háztartási szemétkébe.

 Megjegyzések, ötletek


 Használati útmutató

 A készülék egy chipet tartalmaz az adattároláshoz. lásd fejezet [14.1](#)

 CE-jelölés: Igazolja, hogy az elektromos kéziszerszám megfelel az Európai Közösség irányelveinek.

## 2 Biztonsági előírások

### 2.1 Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

 **VIGYÁZAT! Olvassa el a jelen elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.**

A biztonsági előírásoknál használt „elektromos szerszám” kifejezés egyaránt vonatkozik az elektromos hálózatról üzemelő (elektromos kábellel ellátott) és az akkumulátorral üzemelő (elektromos kábel nélküli) elektromos kéziszerszámokra.

#### 1 MUNKAHELYI BIZTONSÁG

a. **Tartsa mindig tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség vagy a

nem megfelelően megvilágított munkaterület balesethez vezethet.

- b. **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, illetve ahol gyúlékony folyadékok, gázok, gőzök vagy por található.** Az elektromos kéziszerszámok használata közben szikra keletkezhet, amitől a por vagy a gyúlékony gőzök meggyulladhatnak.
- c. **Az elektromos kéziszerszámok használatkor tartsa távol magától a gyermekeket és más személyeket.** Ha figyelmét elterelik, elveszítheti az elektromos kéziszerszám felett az uralmát.

## 2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a. **A készülék csatlakozódugójának a csatlakozóaljzathoz illeszkednie kell. A csatlakozódugó módosítása szigorúan tilos! Ne használjon csatlakozóadaptert a védőföldeléssel ellátott készülékekhez.** A módosítatlan csatlakozódugó és a hozzávaló csatlakozóaljzat csökkenti az áramütés esélyét.
- b. **Kerülje el a földelt felülethez, pl. csövekhez, fűtőrendszerelemekhez, kályhához és hűtőgéphez való hozzáérést.** Fokozott áramütésveszély áll fenn, ha a teste le van földelve.
- c. **Tartsa távol a készüléket az esőtől és a nedvességtől.** Ha egy elektromos készülékbe víz jut be, nő az áramütés esélye.
- d. **Ne használja a csatlakozókábelt a készülék tartására, felakasztására vagy a csatlakozódugó csatlakozóaljzathoz való kihúzására. Tartsa távol a csatlakozókábelt a hőhatástól, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó elemektől.** A sérült vagy megtörött csatlakozóvezeték növeli az áramütés esélyét.
- e. **Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadban dolgozik, a szabadtéri használatra is engedélyezett hosszabbítókábelt használjon.** A szabadtéri használatra is alkalmas hosszabbítókábel csökkenti az áramütés esélyét.
- f. **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő üzemeltetése, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés esélyét.

## 3 SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a. **Legyen figyelmes, mindig ügyeljen arra, amit éppen tesz, óvatosan és rendeltetésszerűen használja az elektromos kézi-**

**szerszámot. Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve ha kábítószer, alkohol vagy valamilyen gyógyszer hatása alatt áll.** Már az is súlyos sérülésekhez vezethet, ha akár csak egy pillanatra nem figyel oda, miközben használja a készüléket.

- b. **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám fajtájától és használati módjától függő egyéni védőfelszerelés (pormaszka, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő) viselése csökkenti a sérülés és az egészségkárosodás esélyét.
- c. **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramellátáshoz és/vagy csatlakoztatná az akkumulátort, vagy mielőtt a szerszámot kézbe venné vagy hordozná.** Balesethez vezethet, ha az elektromos hálózatra csatlakoztatáskor úgy fogja az elektromos szerszámot, hogy ujjja a kapcsolón van, vagy a készülék be van kapcsolva.
- d. **A készülék bekapcsolása előtt feltétlenül távolítsa el a beállításra szolgáló szerszámokat vagy a villáskulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részénél lévő szerszám vagy villáskulcs sérülést okozhat.
- e. **Kerülje az abnormális testtartást. Álljon stabilan és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja uralni a készüléket.
- f. **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészek-től.** A laza ruházatát, az ékszereit vagy a hosszú haját elkapathatják a mozgó alkatrészek.
- g. **Amennyiben porelszívó- és felfogókészülékek telepíthetők, csatlakoztassa és megfelelően használja azokat.** A porelszívó egység használata csökkentheti a por okozta veszélyeket.
- h. **Hamis biztonságérzettől vezetve soha ne próbálja felülbírálni az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha jelentős tapasztalatot szerzett használatuk során.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

#### 4 ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- a. **Ne terhelje túl az elektromos készüléket. A munkájához az ahhoz alkalmas elektromos kéziszerszámot használja.** Az adott teljesítménytartományba tartozó elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- b. **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos kéziszerszám, amelyiket nem lehet ki- vagy bekapcsolni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c. **Húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt hozzákezdene a készülék beállításához vagy a különböző betétszerszámok cseréjéhez, vagy amennyiben félrerakja az elektromos készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza a készülék véletlenszerű bekapcsolását.
- d. **Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, úgy tárolja, hogy ne kerülhessen gyermekek kezébe. Ügyeljen arra, hogy ne használhassák az elektromos szerszámot olyan személyek, akik nem rendelkeznek kellő ismerettel, illetve akik nem olvasták ezt a használati utasítást.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személy használja azokat.
- e. **Az elektromos szerszámokat és a betétszerszámokat gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy kifogástalanul működnek-e a gép mozgó alkatrészei, nem szorulnak-e be, nincsenek-e eltörve, illetve nem sérültek-e meg olyan alkatrészek, melyek sérülése hátrányosan befolyásolná a készülék működését. Az elektromos szerszám használatba vétele előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok baleset okozója az elektromos kéziszerszámok rossz karbantartása.
- f. **Tartsa mindig éles és tiszta állapotban a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g. **Az elektromos szerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Mindig vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet is.** Az elektromos kéziszerszámok rendeltetészerűtől eltérő célra történő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

- h. **A fogantyúkat és a markolatfelületet tartsa mindig tiszta, olaj- és zsírtmentes állapotban.** A csúszós fogantyúk és markolatfelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását az előreláthatatlan helyzetekben.

#### 5 AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- a. **Csak a gyártó által ajánlott töltőberendezéssel töltsse az akkumulátorokat.** Ha egy bizonyos fajta akkumulátorhoz való töltőberendezéssel másfajta akkumulátort tölt, tűzveszély áll fenn.
- b. **Csak a hozzájuk való akkumulátorokat használja az elektromos kéziszerszámokhoz.** Másfajta akkumulátorok használata sérüléseket vagy tűzveszélyt okozhat.
- c. **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol irodai kapcsoktól, pénzérméktől, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, mert ezek rövidre zárhatják az akkumulátor pólusait.** Az akkumulátor pólusai közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d. **Helytelen használat esetén elektrolit szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje a vele való érintkezést. Ha mégis hozzáért, mossa le a felületet vízzel. Ha elektrolit került a szemébe, a kimosáson kívül vegyen igénybe orvosi segítséget is.** Az akkumulátorból kiszivárgó elektrolit bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e. **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előreláthatatlan módon viselkedhetnek, és tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- f. **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérsékletek robbanáshoz vezethetnek.
- g. **Tartsa be a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátort vagy az akkumulátoros kéziszerszámot soha ne töltsse a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományokon kívül.** A helytelen, vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés az akkumulátor meghibásodását okozhatja, és megnöveli a tűzeset veszélyét.

## 6 SZERVIZELÉS

- a. **Csak megfelelően képzett szakemberrel, és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával végeztesse a javítást.** Csak így garantálható, hogy a készülék mindig biztonságosan működjön.
- b. **Soha ne próbálja karbantartani a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok mindennemű karbantartását kizárólag a gyártó vagy a felhatalmazott ügyfélszolgálati pontok végezhetik.
- c. **A javításhoz és karbantartáshoz kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.** A nem az alkalmazási célra tervezett tartozékok és pótalkatrészek használata elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

**Vegye figyelembe a töltőberendezés és az akkuegység üzemeltetési útmutatóját.**

### 2.2 Gépre vonatkozó különleges biztonsági tudnivalók

- **A gérvágó fűrészeket fa vagy fa jellegű termékek fűrészelésére tervezték, ezek nem használhatók vastartalmú anyagok, például rudak, csavarok stb. vágására.** Az abrazív por blokkolja a mozgó alkatrészeket, például az alsó védőburkolatot. A vágás során keletkező szikrák elégetik az alsó védőburkolatot, a köztes lapot és az egyéb műanyag alkatrészeket.
- **Rögzítse lehetőleg pillanatszorítóval a munkadarabot. Ha a munkadarabot kézzel tartja meg, akkor a keze legalább a fűrészlap oldalaitól legalább 100 mm távolságra legyen. Ezt a fűrészelt ne használja olyan munkadarabok vágására, amelyek túl kicsik befogáshoz vagy a kézzel történő megtartáshoz.** Ha a keze túl közel van a fűrészlaphoz, akkor megnő annak a kockázata, hogy hozzáér a fűrészlaphoz.
- **A munkadarabnak nem szabad mozognia: vagy fixen be kell fogni, vagy hozzá kell nyomni az ütközőkhöz és a fűrészasztalhoz. Ne tolja be a munkadarabot a fűrészlapba és soha ne végezzen vágást „szabad kézzel”.** A laza vagy a mozgó munkadarabok nagy sebességgel kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.
- **Ne keresztezze a kezével a vágás tervezett útvonalát, sem a fűrészlap előtt, sem mögötte.** A munkadarab „keresztbe fogása” – vagyis a fűrészlap mellett jobbra fekvő munkadarab megtartása bal kézzel, illetve fordítva – nagyon veszélyes.
- **Ha a fűrészlap forog, ne nyúljon be az ütköző mögé. Ügyeljen rá, hogy a forgó fűrészlap és a keze közötti távolság soha ne legyen 100 mm-nél kisebb (ez a fűrészlap mindkét oldalára vonatkozik, pl. a fahulladékok eltávolítása során).** Nem mindig ismerhető fel, hogy forgó fűrészlap közel van a kézhez, és ez súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Vágás előtt ellenőrizze a munkadarabot. Ha a munkadarab meghajlott vagy deformálódott, akkor úgy fogja be ütközésig, hogy a hajlított oldala kívül legyen. Mindig győződjön meg arról, hogy a vágási vonal mentén nincs rés a munkadarab, az ütköző és a fűrészasztal között.** A meghajlott vagy deformálódott munkadarabok elhajolhatnak vagy elmozdulhatnak, ami a forgó fűrészlap vágás közbeni beszorulásához vezethet. A munkadarabban ne legyen szög vagy idegen test.
- **A fűrészelt csak akkor használja, ha a fűrészasztalon nincsenek szerszámok, fahulladék stb.; a fűrészasztalon csak a munkadarab lehet.** A kisebb hulladékok, laza fadarabok vagy más tárgyak, amelyek érintkeznek a mozgó fűrészlappal, nagy sebességgel röpködhetnek le a fűrészasztalról.
- **Egyszerre mindig csak egy munkadarabot vágjon.** A többszörösen kötegelt munkadarabok nem rögzíthetők vagy tarthatók megfelelően, és így a fűrészelés során beszorulhat vagy elcsúszhat a lap.
- **Gondoskodjon arról, hogy használat előtt a gérvágó fűrész sima, egyenletes, stabil munkafelületen álljon.** A sima, egyenletes, stabil munkafelület csökkenti annak veszélyét, hogy a gérvágó fűrész instabillá válik.
- **Tervezze meg a munkavégzést. A gérszög minden beállításánál ügyeljen arra, hogy megfelelően állítsák be az ütközőt és támasszák alá a munkadarabot, anélkül, hogy az érintkezne a fűrészlappal vagy a védőburkolattal.** A gép bekapcsolása nélkül és a fűrészasztalra helyezett munkadarab nélkül szimulálja a fűrészlap teljes vágási mozgását annak biztosítására, hogy az ütköző ne akadályozza és ne veszélyeztesse a vágási folyamatot.
- **Azoknál a munkadaraboknál, amelyek szélesebbek vagy hosszabbak az asztal felületénél használjon megfelelő alátámasztást, pl. asztalhosszabbítót vagy fűrészbakot.** A gérvágó fűrész asztalánál

szélesebb vagy hosszabb munkadarabok megbillenhetnek, ha nincsenek megfelelően alátámasztva. Ha egy levágott fadarab vagy munkadarab megbillen, akkor az alsó védőburkolat megemelkedik vagy kontrollálatlan módon ellökődik a fűrészlaptól.

- **Ne vegyen igénybe más személyeket asztalhosszabbító vagy a kiegészítő alátámasztás alkalmazása helyett.** A munkadarab instabil alátámasztása a fűrészlap beszorulásához vezethet. Vágás közben a munkadarab eltolódhat és behúzhatja Önt vagy a segítőit a forgó fűrészlaphoz.
- **A levágott munkadarabot ne nyomja a forgó fűrészlapnak.** Ha kevés hely áll rendelkezésre, például hosszútközű használata miatt, akkor a levágott munkadarab összeékelődhet a fűrészlappal és kirepülhet a szerszámból.
- **Mindig használjon pillanatszorítót vagy megfelelő szerkezetet a kör alakú anyagok, például rudak vagy csövek előírászerű alátámasztására.** A rudak vágás közben könnyen elgurulnak, aminek következtében a fűrészlapok beszorulhatnak és a fűrészlap a munkadarabot a kezével együtt behúzhatja.
- **A munkadarab vágásának megkezdése előtt várja meg, míg a fűrészlap eléri a teljes fordulatszámot.** Ez csökkenti annak a kockázatát, hogy a munkadarab kirepül.
- **Ha a munkadarab megszorul vagy a fűrészlap blokkolódik, akkor kapcsolja ki a gérvágó fűrész.** Várja meg, míg minden mozgó alkatrész leáll, húzza ki a hálózati csatlakozót és/vagy vegye ki az akkumulátort. Ezt követően távolítsa el a beszorult anyagot. Ha ilyen blokkolás esetén folytatja a fűrészelt, akkor elvesztheti a kontrollt az elektromos kéziszerszám fölött vagy sérülhet a gérvágó fűrész.
- **A vágás befejezését követően engedje el a kapcsolót, tartsa lefelé a fűrész fejét és várjon, amíg a fűrészlap leáll; csak ezt követően távolítsa el a levágott munkadarabot.** Nagyon veszélyes kézzel a kifutó fűrészlap közelébe nyúlni.
- **Tartsa erősen a fogantyút, ha nem teljes fűrészvágást készít, vagy ha elengedi a kapcsolót, mielőtt a fűrészfej elérné az alsó helyzetét.** A fűrész fékező hatása következtében a gép a fűrészfejet hirtelen lehúzza, ami sérülésveszélyt okozhat.

## 2.3 Az előszerelt fűrészlap biztonsági előírásai

### Használat

- A fűrészlapon feltüntetett maximális fordulatszámot tilos túllépni, ill. be kell tartani a fordulatszám-tartományt.
- Az előszerelt fűrészlapot kizárólag körfűrészekben való használatra tervezték.
- A szerszám ki- és becsomagolását, valamint szerelését (pl. a gépbe történő beépítés) különös gonddal végezze. Az igen éles kések balesetveszélyesek!
- A szerszámmal végzett munka során a védőkesztyű viselete javítja a szerszám biztonságát és továbbcsökkenti a sérülés kockázatát.
- Cserélje ki a sérült körfűrészlapot. Az alkatrész felújítása nem megengedett.
- Tilos olyan kompozit kivitelű körfűrészlapokat (beforrasztott fűrészfogak) használni, amelyeknél a fűrészfog vastagsága kisebb mint 1 mm.
- **VIGYÁZAT!** Látható repedéssel, tompa vagy sérült késsel ne használja a kéziszerszámot.

### Felszerelés és rögzítés

- A kéziszerszámokat úgy kell befogni, hogy üzemeltetés közben ne oldódjanak ki.
- A szerszámok felszerelésénél biztosítani kell, hogy a rögzítés a szerszámagyon vagy a szerszám rögzítési felületén történjen, és az élek más alkatrészekkel ne érintkezhesenek.
- A kulcs meghosszabbítása, illetve a kalapács segítségével történő meghúzás nem megengedett.
- A fészítőfelületeknek szennyeződéstől, zsírtól, olajtól és víztől mentesnek kell lenniük.
- A fészítőcsavarokat a gyártó utasításai szerint kell meghúzni.
- A körfűrészlap furatátmérőjének a géporsó átmérőjéhez történő beállítására csak fixen felhelyezett gyűrűket, pl. bepréselt vagy ragasztással rögzített gyűrűket szabad használni. Tilos laza gyűrűket használni.

### Karbantartás és ápolás

- Javításokat és csiszolási munkákat csak a Festool ügyfélszolgálat munkatársai vagy szakértők végezhetnek.
- A szerszám konstrukcióját tilos megváltoztatni.

- Rendszeresen tisztítsa meg a szerszámot a gyantától és egyéb szennyeződésektől (4,5 és 8 közti pH értékű tisztítószer használjon).
- Az életlen vágóélek a befogási felületen a minimális 1 mm-es vágóélvastagságig utánaélezhetők.
- A szerszámot csak megfelelő csomagolásban szállítsa – Sérülésveszély!

## 2.4 További biztonsági tudnivalók

- **Csak olyan fűrészlapot használjon, mely megfelel a rendeltetésszerű használatnál leírt adatoknak.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illeszkednek megfelelően a fűrész alkatrészeihez, egyenetlenül futnak, szilánkokat szakíthatnak ki a munkadarabból és kirepülhetnek. A kirepülő szilánkok sérülést, pl. szemsérülést okozhatnak a felhasználók vagy közelben tartózkodó személyek körében.
- **Csak  $\leq 0^\circ$  homlokszögű fűrészlapokat használjon.** A  $> 0^\circ$  homlokszög a fűrész a munkadarabra húzza. A visszacsapódó fűrész és a forgó munkadarab miatt sérülésveszély áll fenn.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a védőbúra működését.** Az elektromos kéziszerszámot csak akkor használja, ha megfelelően működik.
- **Cserélje ki a bevágott vagy sérült ütközőket.** A fűrészsel végzett munka során a sérült ütközők kirepülhetnek a gépből. Így a gép közelében tartózkodó személyek sérülését okozhatják.
- **Soha ne nyúljon a kezével a forgácskidobóba.** A forgó részek kézsérülést okozhatnak.
- **Munka közben káros/mérgező por keletkezhet (pl. ólomtartalmú festék és néhány fajtája megmunkálásakor).** Ezeknek a poroknak az érintése vagy belélegzése veszélyeztetheti a kezelőt és a közelben tartózkodó személyeket. Vegye figyelembe az országában érvényes biztonsági előírásokat.
- Az egészsége védelme érdekében viseljen megfelelő légzésvédőt. Zárt térben gondoskodjon kellő szellőztetésről, és csatlakoztasson elszívómobilt.
- Csak belső térben és száraz környezetben használja az elektromos kéziszerszámot.
- **Az akkus elektromos szerszámot ne üzemeltesse hálózati kábellel vagy más gyártótól származó akkuegységgel. Az akku-**

**egység töltéséhez ne használjon más gyártótól származó akkutöltő készüléket.**

A nem a gyártó által biztosított tartozékok használata esetén áramütés következhet be és/vagy súlyos baleset történhet.

- **Ellenőrizze, hogy a ház elemein láthatók-e károsodások, például repedések vagy stressz miatti kifehéredések.** Az elektromos szerszám használatba vétele előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.
- Soha ne álljon a fűrészasztalra és ne használja ezt fellépőként. A fűrészasztal és az opcionális elforgatható görgők vagy magasztólábak elgörbülhetnek. Ezáltal nő a visszautés veszélye.
- **Csak eredeti Festool tartozékokat és fogyóanyagokat használjon!** Kizárólag a Festool által tesztelt és engedélyezett termékek biztonságosak, és csak ezek igazodnak tökéletesen az eszközhöz és a használatához.



**Ne tekintsen közvetlenül a fényforrásba.** A fénysugárzás károsíthatja a szemet.

## 2.5 Alumínium megmunkálása

Alumínium megmunkálásakor biztonsági okokból a következő előírásokat kell betartani:



- Viseljen védőszemüveget!
- Csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámot arra alkalmas, antisztatikus elszívótömlővel ellátott elszívó berendezéshez.
- Az elektromos kéziszerszámot rendszeresen meg kell tisztítani a motorházban lerakódott portól.
- Használjon alumínium-fűrészlapot.
- Lemezeken fűrészeléskor petróleumkenést kell alkalmazni, vékony falú profilok (3 mm-ig) kenés nélkül is megmunkálhatóak.
- **Ne dolgozzon vízhűtéssel.** Ez rövidzárlatot okozhat.

## 2.6 Maradék kockázatok

Minden fontos szerelési előírás betartása ellenére a gép üzemeltetése közben veszélyek léphetnek fel, például:

- Forgó alkatrészek megérintése oldalról: fűrészlap, szorítókarima, karimás csavar,
- feszültség alatt álló alkatrészek megérintése nyitott burkolat és ki nem húzott akkuegységek esetén,
- munkadarabrészek elrepülése,



- szerszámrészek elrepülése sérült szerszámok esetén,
- zajkibocsátás,
- porkibocsátás.

## 2.7 Károsanyag-kibocsátási értékek

A(z) EN 62841 szerinti értékek általában a következők:

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 88 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$
Bizonytalanság	$K = 3 \text{ dB}$



### FIGYELMEZTETÉS!

#### Munkavégzéskor keletkező hanghatás Halláskárosodás

- Viseljen zajvédő felszerelést.

A megadott kibocsátási értékek

- mérése szabványos mérési eljárások alapján történt és alkalmasak elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására,
- valamint a terhelés átmeneti meghatározására is használhatók.



### FIGYELMEZTETÉS!

#### A zajkibocsátás – az elektromos kéziszerszám használatának és különösen a munkadarab megmunkálási módjától függően – az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értékektől.

- A kezelős védelmének érdekében hozzon biztonsági óvintézkedéseket a tényleges felhasználási feltételek melletti terhelés megbecslése alapján. (Itt az üzemi ciklus minden elemét figyelembe kell venni, például azokat az időket is, amikor az elektromos kéziszerszám le van kapcsolva és azokat is, amikor ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut.)

## 3 Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám egy telepített gép és rendeltetése szerint lécek fából, műanyagból, alumíniumprofilokból és hasonló anyagokból történő vágására szolgál. A fűrészszel tilos más anyagokat, például acélt, betont és ásványi anyagokat megmunkálni.

Azbesztartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni.

Ne használjon bontó- vagy csiszolókorongot.



Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

## 3.1 Fűrészlapok

Csak olyan Festool fűrészlapokat használjon, amelyeket ezzel az elektromos kéziszerszámmal történő használatra terveztek.

A fűrészlapoknak a következő jellemzőkkel kell rendelkeznie:

- Fűrészlapátmérő 216 mm
- Vágásszélesség 2,3 mm (megfelel a fogszélességnek)
- Rögzítőfurat 30 mm
- Testvastagság 1,8 mm
- Az EN 847-1 szerinti fűrészlap
- Fűrészlap  $\leq 0^\circ$  homlokszöggel
- 3500 ford./perc fordulatszám felett használható.

A Festool fűrészlapok megfelelnek az EN 847-1 szabványnak.

Csak olyan nyersanyagokat fűrészeljen, amelyekhez az adott fűrészlapot tervezték.

## 4 Műszaki adatok

Akkus leszabófűrész		SYMC 70 EB
Motorfeszültség		18 - 2 x 18 V $\equiv$
Fordulatszám (üresjárat) 1 x 18 V		1300 - 1800 ford./perc
Fordulatszám (üresjárat) 2 x 18 V		1300 - 3500 ford./perc
Megfelelő akkuegységek		Festool BP 18 $\geq$ 4 Ah sorozat
Gérvágási szög	Belső szög	$0^\circ - 68^\circ$
	Külső szög	$0^\circ - 60^\circ$
Vágásmagasság <sup>[1]</sup>	Belső szög [16A]	64 mm
	Külső szög [16B]	70 mm
Vágásszélesség		80 mm
Szerszámorsó, $\emptyset$		30 mm
Súly akkuegység nélkül		11,1 kg

[1] A vágási teljesítményt lásd a [16] ábrán

## 5 A készülék részei

- [1-1] Asztalbetét
- [1-2] Szögjelző a gérvágásokhoz
- [1-3] Ütközővonalzók (mindkét oldalon)
- [1-4] Lengőburkolat
- [1-5] Ki-/bekapcsoló gomb
- [1-6] Bekapcsolásgátló szerkezet
- [1-7] Kézi fogantyú
- [1-8] Emelő a szállítási reteszeléshez
- [1-9] Tengelyrögztítés
- [1-10] Forgácsfogó fedél
- [1-11] Fűrészasztal
- [1-12] Tartó a csuklós szögmérőhöz
- [1-13] Munkadarab-rögztítő
- [1-14] FSZ120\* pillanatszorító
- [1-15] Csuklós szögmérő
- [1-16] Az alsó elszívócsonkok vakkupakja
- [1-17] SW6 imbuszkulcs fűrészlapcseréhez
- [1-18] Kulcsrekesz az imbuszkulcshoz
- [1-19] SW2 imbuszkulcs az excenteres emelőerő [1-26] beállításához
- [1-20] Felső elszívócsonk
- [1-21] Az akkuegység kapacitásjelzője
- [1-22] Állítókerék a fordulatszám-beállítás-hoz
- [1-23] Fényszóró be-/kikapcsolója
- [1-24] Akkuegység gomb kioldása
- [1-25] Az ütközővonalzó rögzítése
- [1-26] A gérvágási szög rögzítése

A hivatkozott ábrák a német nyelvű használati utasításban találhatóak.

\* Az ábrázolt és ismertetett tartozékok nem mindegyike található meg a szállítási csomagban.

## 6 Üzembe helyezés



### FIGYELMEZTETÉS!

#### Feldőlésveszély!

- ▶ Ügyeljen az elektromos szerszám stabil helyzetére.
- ▶ Adott esetben vegye figyelembe az MFT multifunkciós asztal vagy állvány szerelési útmutatóját.

### 6.1 Első üzembe helyezés

- ▶ Nyomja le a fűrészegységet, ennek során a rögzítő kábelkötegelőt válassza szét [2-1].
- ▶ Vegye le a szállítási védelmet [2-2].
- ▶ Az elektromos kéziszerszám felállítása és rögzítése.
- ▶ Fűrészellen fűrésznyílást az asztalbetétbe. (Az asztalbetétet fűrészlapnyílás nélkül szállítjuk)

### 6.2 Felállítás és rögzítés



### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély

- ▶ Az elektromos kéziszerszámon végzett minden munka megkezdése előtt vegye ki mindkét akkuegységet az elektromos kéziszerszámból!

Úgy rögzítse az elektromos kéziszerszámot, hogy ne csúszhasson el munkavégzés közben.

**Pillanatszorítók:** Rögzítse a gépet pillanatszorítókkal a munkafelületre (lásd [1] ábra). A fűrészasztal négy felfekvési pontjánál található egyenes felületek felfogási felületként szolgálnak.

#### Elforgatható görgők felszerelése (opcionális)

- ▶ ① Oldja ki az imbuszkulccsal [3-3] a négy csavart [3-2] a fűrészasztal sarkainál.
- ▶ Vegye le a négy gumilábat [3-1].
- ▶ ② Szereljen fel hátul két rögzített elforgatható görgőt [3-6]. Az elforgatható görgőknek párhuzamosan kell állniuk a fűrészlappal. Húzza meg a csavarokat (M6x45) az imbuszkulccsal [3-3] és a villáskulccsal [3-4].
- ▶ ③ Szereljen fel elöl két elforgatható görgőt fékkel [3-5]. Húzza meg a csavarokat (M6x50) az imbuszkulccsal [3-3] és a villáskulccsal [3-4].

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély váratlan elgurulás által**

- ▶ A fűrészsel végzett munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy mind a négy elforgatható görgőt biztonságosan felszerelte, és hogy a fűrész a felszerelt elforgatható görgőkkel stabilan áll egy sík felületen.
- ▶ Csak lefékezett elforgatható görgőkkel végezze a fűrészelést és tárolja az elektromos kéziszerszámot.

- ⓘ A gumilábak csavarjai nem használhatók az elforgatható görgők rögzítésére.
- ⓘ A felszerelt elforgatható görgőkkel a fűrészasztal magassága megfelel a Systainerének 137 mm **[3B]**.

**6.3 Munkapozíció****FIGYELMEZTETÉS!**

**Ha a szállítási reteszelés emelőjét [1-8] meghúzzák, a fűrészegység gyorsan felfelé mozog.**

- ▶ Ne húzza meg a szállítási biztosító eszköz emelőjét, úgy, hogy közben nem fogja a fogantyút **[1-7]**.

**Az elektromos kéziszerszám kireteszelése (munkahelyzet)**

- ▶ Mozgassa lefelé a fűrészegységet ütközésig és tartsa ott.
- ▶ Az emelőt állítsa át szállítási reteszeléshez **[1-8]**.
- ▶ A fűrészegységet lassan vezesse felfelé.
- ▶ Helyezze be az akkuegységet (lásd az 7. fejezetet).

*Az elektromos kéziszerszám üzemkész.*

**6.4 Be- és kikapcsolás****Bekapcsolás**

- ▶ Nyomja meg a bekapcsolásgátlót **[1-6]**.
- ▶ Nyomja be és tartsa benyomva a bekapcsoló gombot **[1-5]**.

- ⓘ A bekapcsoló gomb nem rögzíthető.

**Kikapcsolás**

- ▶ Engedje fel a be-/kikapcsoló gombot **[1-5]**.


**7 Akkuegység**

Az akkuegység behelyezése előtt ellenőrizze az akkumulátor csatlakozófelületének tisztaságát. Az akkumulátor csatlakozófelületének szenny-

nyezettsége megakadályozhatja a megfelelő érintkezést és az érintkezők károsodásához vezethet.

Az érintkezési hibák a készülék túlmelegedéséhez és károsodásához vezethetnek.

**[4A]** Vegye ki az akkuegységet.

**[4B]**  Helyezze be az akkuegységet, úgy hogy a helyére bepattanva rögzüljön.

ⓘ **Vegye figyelembe!** A gép csak az alábbi feltételek mellett üzemeltethető **[4C]**:



Mindkét akkumulátor be van helyezve. Maximális teljesítmény két akkumulátorral (36 V).



Csak az első akkumulátor van behelyezve. Kisebb teljesítmény egy akkumulátorral (18 V).

ⓘ A töltőberendezéssel és a töltöttségjelzővel ellátott akkuegységekkel kapcsolatban további információkat a töltőberendezés és az akkuegység használati útmutatói tartalmaznak.

**8 Beállítások****VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

- ▶ Az elektromos kéziszerszámon végzett minden munka megkezdése előtt vegye ki mindkét akkuegységet az elektromos kéziszerszámból!

**8.1 Fordulatszám-szabályozás**

A fordulatszám fokozatmentesen beállítható az állítókerékkel a fordulatszám-tartományban (lásd a műszaki adatokat). Ezáltal kiválasztható a mindenkor felületnek megfelelő, optimális vágási sebesség.

**Fordulatszám-fokozat anyagonként**

Fa	3 - 6
Műanyag	3 - 5
Szálas anyagok	3 - 6
Alumínium és nem fémes profilok	3 - 6

**Áramerősség-határoló**

Az áramerősség-határoló a gép nagymértékű túlterhelése esetén megakadályozza a megengedett nagymértékű áramfelvételt. Ez a motor fordulatszámának csökkenését idézheti elő. Te-

hermentesítés után a motor azonnal újra felpörög.

### Túlmelegedés elleni védelem

Ha a motor túlságosan felmelegszik, akkor csökken a gép áramellátása és a fordulatszáma. Ekkor az elektromos kéziszerszám csökkentett teljesítménnyel dolgozik tovább, annak érdekében, hogy a motor szellőzése révén gyorsan lehűlhessen. A motor lehűlését követően az elektromos kéziszerszám automatikusan ismét magas fordulatszámon dolgozik.

## 8.2 Fék

A fűrész SYMC 70 EB elektronikus fékkel rendelkezik. Kikapcsolás után a fűrészlap kb. 2 másodperc alatt elektronikusán állóra fékeződik.

## 8.3 Elszívás



### VIGYÁZAT!

#### A por miatti egészségkárosodás veszélye

- ▶ Soha ne dolgozzon elszívás nélkül.
- ▶ Vegye figyelembe a helyi rendelkezéseket.
- ▶ Rákkeltő anyagok fűrészelésénél mindig csatlakoztasson megfelelő mobil elszívót az országában érvényes előírásoknak megfelelően. Ne használja a porzsákat.

### Elszívás a felső elszívócsonknál

A felső elszívócsonkra [5-2] egy 27/32 mm vagy 36 mm (36 mm a kisebb eltömődési veszély miatt ajánlott) átmérőjű szívócsővel ellátott Festool mobil elszívó csatlakoztatható.

- ▶ Helyezze fel a vakkupakot [5-1].
- ▶ Tolja be a forgácsfogó fedelet [5-3] reteszelésig.
- ▶ Dugja az elszívótömlő csatlakozóját (Ø 27 mm) az elszívócsonkba. Dugja az elszívótömlő csatlakozóját (Ø 36 mm) az elszívócsonkba.

### Elszívás mindkét elszívócsonknál

A felső elszívócsonk mellett az alsó elszívócsonkra [6-1] is csatlakoztatható elszívótömlő.

- ▶ Húzza le a vakkupakot [6-2].
- ▶ Húzza le a forgácsfogó fedelet [6-3].
- ▶ A második elszívótömlő csatlakozóját dugja az alsó elszívócsonkba, ill. illessze az elszívócsonkra (az átmérőtől függően).

A tartozékként kapható Y-darabon keresztül mindkét elszívótömlő csatlakoztatható egy Festool mobil elszívóhoz.

**VIGYÁZAT!** Ha nem antisztatikus szívótömlőt használ, akkor a berendezés sztatikusan feltöl-

tódhet. A felhasználót áramütés érheti és az elektromos szerszám elektronikus rendszere károsodhat.

### Belső elszívás

- ▶ A porzsák [7-3] csatlakozócsonkját [7-2] jobbra forgatva rögzítse az elszívócsonkra [7-1].
- ▶ A porzsák ürítéséhez a csatlakozócsonkot balra elforgatva vegye le az elszívócsonkról.

A védőfedélben kialakuló eltömődések ronthatják a biztonsági funkciókat. Az eltömődések elkerülése érdekében jobb mobil elszívóval és teljes szívóteljesítménnyel dolgozni.

## 8.4 Munkadarab-ütköző

### A gérszög beállítása

Gérvágásoknál úgy kell beállítani a skálázott ütközőt [8-3], hogy az ne akadályozza a mozgó védőburkolat funkcióját és ne érjen a fűrészlaphoz.

- ▶ Nyissa fel a rögzítőkart [8-2].
- ▶ Állítsa be a kívánt gérvágási szöveget.
- ▶ Zárja a szorítókart.

- ⓘ A szorítókar szorítóereje szükség esetén az SW2 imbuszkulccsal [1-19] utánállítható.

### A skálázott ütköző beállítása

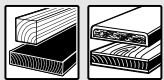
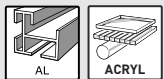
**VIGYÁZAT!** A sérült skálázott ütközőt a fűrész használata előtt cserélje ki.

- ▶ Oldja ki a forgatható gombokat (kétoldalú) [8-1].
- ▶ Tolja a skálázott ütközőt [8-3] a lehető legközelebb a fűrészlaphoz úgy, hogy az ne érjen hozzá a fűrészlaphoz.
- ▶ A fűrészegység próbaszerű leengedésével, kikapcsolt állapotban ellenőrizze, ha a fűrészlap hozzáér az ütközővonalzóhoz.
- ▶ Rögzítse a forgatható gombokat [8-1].

## 8.5 A fűrészlap kiválasztása

A Festool fűrészlapokat egy színes gyűrű jelöli. A gyűrű színe az anyagot jelzi, melynek megmunkálására a fűrészlap alkalmas.

Vegye figyelembe a szükséges információkat a fűrészlappal kapcsolatban (lásd 3.1 fejezet).

Szín	Anyag	Szimbólum
sárga	fa	
kék	alumínium, műanyag	

## 8.6 A fűrészlap cseréje [9]



### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély

- ▶ Az elektromos kéziszerszámon végzett minden munka megkezdése előtt vegye ki mindkét akku egységet az elektromos kéziszerszámból!



### FIGYELMEZTETÉS!

#### Sérülésveszély forró és éles fűrészlap miatt

- ▶ Ne használjon tompa vagy meghibásodott fűrészlapokat.
- ▶ A fűrészlapokkal végzett munka során viseljen védőkesztyűt.

#### Gép előkészítése

- ▶ Mozgassa felfelé a fűrészegységet ütközésig.
- ▶ Az emelőt állítsa át szállítási reteszeléshez [9-3].
- ▶ Vegye ki az SW6 imbuszkulcsot [9-8] a kulcsrekesz tartójából [9-1].

#### A fűrészlap kivétele

- ▶ Nyomja meg és tartsa nyomva az orsózárát [9-2].
- ▶ A fűrészlapot az imbuszkulccsal [9-8] forgassa el addig, míg az orsózár beakad.
- ▶ Lazítsa meg a csavart [9-7] az imbuszkulccsal (**balmenetes, nyílirányba forgassa!**).
- ▶ Vegye le a csavart és a karimát [9-6].
- ▶ Engedje fel az orsózárát.
- ▶ A mozgó védőburát [9-4] egy kézzel húzza vissza és tartsa meg.
- ▶ Vegye le a fűrészlapot [9-5].

#### Fűrészlap behelyezése

**VIGYÁZAT!** Ellenőrizze a csavar és a perem esetleges szennyezettségét – csak tiszta és sértetlen alkatrészeket használjon fel!

- ▶ Helyezze be az új fűrészlapot [9-5].  
**VIGYÁZAT!** A fűrészlap feliratozása legyen jól látható. A fűrészlap forgásiránya egyezzen meg a nyíliránnyal [9-9]!
- ▶ A karimát [9-6] úgy helyezze be, hogy a karima, felvevő menet és fűrészlap illesztőformái egymásba illeszkedjenek.
- ▶ Nyomja meg és tartsa nyomva az orsózárát [9-2].
- ▶ A fűrészlapot az imbuszkulccsal [9-8] forgassa el addig, míg az orsózár beakad.
- ▶ Helyezze be a csavart [9-7] és szorítsa meg a nyíliránnyal ellentétes irányban.



**Sérülésveszély!** Minden fűrészlapcsere után ellenőrizze a fűrészlap szilárd rögzülését. A laza csavar által a fűrészlap kioldódhat.

## 9 Munkavégzés az elektromos szerszámmal



### VIGYÁZAT!

#### Kirepülő szerszámalkatrészek/munkadarabrészek

#### Sérülésveszély

- ▶ Viseljen védőszemüveget!
- ▶ Tartsa távol az idegeneket a munkaterülettől.
- ▶ A munkadarabokat mindig be kell fogni.
- ▶ A munkadarab-rögzítőkapocsnak teljesen fel kell feküdnie a munkadarabra.



### VIGYÁZAT!

#### A mozgó védőburkolat nem zár

#### Sérülésveszély

- ▶ Hagyja abba a fűrészeléstart.
- ▶ Vegye le az akku egységet, távolítsa el a vágási maradványokat. Sérülés esetén cseréltesse ki a mozgó védőburkolatot.

### 9.1 Biztonságos munkavégzés



A munkavégzés során vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat, valamint az alábbi szabályokat:

#### Mielőtt munkához lát

- **VIGYÁZAT! Túlmelegedés veszélye!** A használat előtt győződjön meg arról, hogy az akku egység biztonságosan rögzült.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal, ha annak meghibásodott az elektronika, mivel ez a fordulatszám megnövekedéséhez vezethet. Az elektronika meghibásodását arról ismerheti fel, hogy a lágy indítás nem működik, a gép fordulatszáma nem szabályozható, füst keletkezik vagy a gépből égett szag érződik.
- Ellenőrizze a fűrészlap szilárd rögzülését.
- Mindig úgy rögzítse a munkadarabot, hogy az megmunkálás közben ne tudjon elmozdulni.
- Fektesse fel a munkadarabot simán és feszülésmentesen.
- Munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem érintkezik a skálázott ütköző-

vel, a munkadarab rögzítőkapcsával, a pilanatszorítókkal vagy a gép más részeivel.

### Munkavégzés közben

- Helyes munkavégzési pozíció:
  - elöl a kezelőoldalon;
  - a fűrészszel szemben;
  - a fűrészlap vonala mellett.
- Munkavégzés során az elektromos kéziszerszámot a kezelőkézzel, a fogantyúnál **[1-7]** fogva kell tartani. A szabad kezét mindig tartsa a veszélyes területen kívül.
- A haladási sebesség helyes megválasztásával kerülje el a vágás során a fűrészlap túlhevülését, műanyag vágásánál a műanyag megolvadását. Minél keményebb a vágandó nyersanyag, annál kisebb kell legyen az előtolási sebesség.
- Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban nyomja neki a munkadarabnak.
- Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, vegye le mindkét akkuegységet az elektromos kéziszerszámról. Ezzel optimalizálja az elektronika élettartamát.

### Ellenőrizze a mozgó védőburkolat mozgathatóságát

**VIGYÁZAT!** A mozgó védőburkolat legyen mindig szabadon mozgatható, és önállóan záródjon.

- ▶ Vegye ki az akkuegységet.
- ▶ Fogja meg kézzel a mozgó védőburát és próbászerűen tolja bele a fűrészegységbe. A mozgó védőbura legyen könnyen mozgatható, és szinte teljesen bele kell süllyednie a burába.

### A fűrészlap területének tisztítása

- ▶ A mozgó védőburkolat területét mindig tartsa tisztán.
- ▶ A port és forgácsokat sűrített levegővel fújja ki vagy ecsettel távolítsa el.

### 9.2 Figyelmeztető hangjelzések

A figyelmeztető hangjelzések a gép következő üzemiállapotait jelzik, amikor a készülék kikapcsol:



peep — —

Lemerült az akkumulátor, vagy túl van terhelve a gép:

- ▶ Cseréljen akkut
- ▶ Kevésbé terhelje a gépet

### 9.3 Munkadarab-rögzítő felrakása

- ▶ A munkadarab-rögzítő felszerelése előtt vegye le mindkét akkuegységet az elektromos kéziszerszámról.
- ▶ Helyezze a munkadarab-rögzítőt **[10-1]** az egyik furatba **[10-4]**. A rögzítőkapocs legyen a munkadarab előtt.

### 9.4 Munkadarab befogása



#### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély

- ▶ Tartsa be a következő utasításokat:

- **Munkadarab stabil helyzete a mellékelt munkadarab-rögzítőkapoccsal** - A munkadarabokat mindig munkadarab-rögzítőkapoccsal fogja be. Ekkor a leszorítónak biztonságosan fel kell feküdnie a munkadarabra. **[Megjegyzés:** A munkadarab például kerek kontúrjától függően segédeszközzel lehet szükség]. Ne dolgozzon olyan munkadarabokon, amelyeket nem lehet biztonságosan befogni.
- **Méret** - Ne dolgozzon túl kicsi munkadarabokkal. Biztonsági okokból a levágott darab **ne legyen rövidebb 30 mm-nél**. A kis munkadarabok a fűrészlaptól hátrafelé, a fűrészlap és a skálázott ütköző közötti részbe továbbíthatnak. Biztonsági okokból a levágott munkadarab legyen még biztonságosan befogható a munkadarab-rögzítőkapoccsal.
- Ügyeljen rá, hogy a kis munkadarabok ne továbbíthatjanak a fűrészlaptól hátrafelé, a fűrészlap és a skálázott ütköző közötti részbe. Ez a veszély különösen vízszintes gervágásoknál áll fenn.

#### Hosszú munkadarab

Kiegészítőleg támassza alá azokat a munkadarabokat, amelyek túlnyúlnak a fűrészelési területen.

- ▶ Kiegészítő felfekvési felületként használjon sustainert.
- ▶ A mellékelt munkadarab-rögzítőkapoccsal biztosítsa a munkadarabot.
- ① A felszerelt elforgatható görgőkkel a fűrészasztal magassága megfelel a Systainerének 137 mm **[3B]**.
- ① A felszerelt magasítólábakkal (tartozék) a fűrészasztal magassága megfelel a Systainerének 112 mm **[15B]**.

## Vékony munkadarabok

Fűrészelés közben a vékony munkadarabok szíthatnak, vagy el is törhetnek.

- ▶ Munkadarab megerősítése: Fogja be a levágott fadarabbal együtt.

### A befogás menete

- ▶ Helyezze a munkadarabot a fűrészasztalra és nyomja a skálázott ütközőnek **[10-2]**.
- ▶ Nyissa ki a szorítókkal **[10-5]** a munkadarab rögzítőkapcsát **[10-1]**.
- ▶ Fordítsa el a forgatható gombot **[10-6]** az óramutató járásával ellentétes irányban a munkadarab-rögzítőkapocs függőleges pozíciójának oldásához.
- ▶ Eressze le a leszorítót a munkadarabra.
- ▶ Fordítsa el a forgatható gombot **[10-6]** az óramutató járásával egyező irányban a munkadarab-rögzítőkapocs függőleges pozíciójának reteszeléséhez.
- ▶ Zárja a szorítókkal **[10-5]** a munkadarab rögzítőkapcsát **[10-1]**.

## 9.5 Csuklós szögmérő

A csuklós szögmérővel **[11-2]** tetszőleges szögek (pl. két fal által bezárt szög) mérhetők meg. Ennek során a csuklós szögmérő képezi a szögfelezőt.

### Belső szög levétele

- ▶ Nyissa ki a befogót **[11-1]**.
- ▶ Helyezze a csuklós szögmérőt a két szárral együtt **[11-2]** a belső szöghöz.
- ▶ Zárja be a befogót **[11-1]**.

### Külső szög levétele

- ▶ Nyissa ki a befogót **[11-1]**.
- ▶ Helyezze a csuklós szögmérőt a két szárral együtt **[11-2]** a külső szöghöz.
- ▶ Zárja be a befogót **[11-1]**.

### Szög átvitele

- ▶ Nyissa ki a szorítókart **[8-2]** a skálázott ütközőknél **[8-3]**.
- ▶ Helyezze a csuklós szögmérőt a fűrészasztalra.
- ▶ Helyezze a két skálázott ütközőt a csuklós szögmérőhöz.
- ▶ Zárja a szorítókart **[8-2]** a skálázott ütközőknél.

## 9.6 Lécek fűrészélése

- ▶ Végezze el a kívánt beállításokat a gépen.
- ▶ Helyezze a munkadarabot **[10-3]** egy skálázott ütközőhöz **[10-2]**.
- ▶ Fogja be a munkadarabot a munkadarab-rögzítőkapoccsal **[10-1]**.
- ▶ Kapcsolja be a gépet.

- ▶ A kézi fogantyúnál megfogva vezesse lassan lefelé a fűrészaggregátot.
- ▶ Egyenletes eltolással tolja lefelé a fűrészaggregátot és fűrészelve a munkadarabot.
- ▶ Kapcsolja ki a gépet.
- ▶ Várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll és csak ezt követően hajtsa fel a fűrészaggregátot.

### Belső sarkok

A belső sarkak fűrészelésénél az ütközővonalzó **[10-2]** axiálisan eltolható, anélkül, hogy a szögbeállítás megváltozna.

- ▶ Az ütközővonalzó **[1-25]** rögzítésének kioldása.
- ▶ Tolja az ütközővonalzót a kívánt pozícióba.
- ▶ Rögzítse ismét az ütközővonalzót.

- ⓘ Különösen hegyes belső szögek esetén előfordulhat, hogy az ütközővonalzó eltolási tartománya nem elegendő. Ebben az esetben teljesen leveheti az ütközőt, ha a gérvágási szög rögzítését **[1-26]** 90°-kal elfordítja. A beállított szög közben nem változik.

## 9.7 Spotlight

A fényszóró **[13-1]** a fűrészlapról vágásárnyéket vetít a munkadarabra.

- ▶ A funkció egy be-/kikapcsolóval **[1-23]** aktiválható.

*A vágásvonal a fűrészegység leengedését követően válik láthatóvá.*

- ⓘ A fényszóró egy óra elteltével automatikusan kikapcsol.

## 10 Karbantartás és ápolás



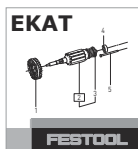
### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély, áramütés veszélye

- ▶ Az elektromos kéziszerszámon végzett minden munka megkezdése előtt vegye ki mindkét akkuegységet az elektromos kéziszerszámból!
- ▶ Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



**Ügyfélszolgálat és javítás** csak a gyártónál vagy szakszervizekben. A legközelebbi címet a következő oldalon találja meg: [www.festool.hu/szerviz](http://www.festool.hu/szerviz)




Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen:


[www.festool.hu/szerviz](http://www.festool.hu/szerviz)

### Ügyeljen az alábbiak betartására:

- ▶ A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket, amennyiben a használati utasítás másképp nem rendelkezik, egy felhatalmazott szakmühellyel szakszerűen meg kell javítani vagy ki kell cseréltetni.
- ▶ A forgács és szilánkok elektromos szerzőből való eltávolításához minden nyílást porszívózzon ki.
- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg az asztalbetétet **[1-1]**, valamint az elszívócsatornát a forgácsfogónál, hogy eltávolítsa a forgácsokat, porlerakódást és a szerszámmaradványokat.
- ▶ A légáramlás biztosításához a készülékházon lévő hűtőnyílásokat mindig szabadon és tisztán kell tartani.
- ▶ Tartsa tisztán az elektromos szerszám, a töltőkészülék és az akkuegység csatlakozó érintkezőit.
- ▶ Gipsz- és cementkötésű forgácslap megmunkálása után a gépet különösen alaposan tisztítsa meg. Tisztítsa ki az elektromos szerszám és a be-/kikapcsoló szellőzőnyílásait száraz és olajmentes sűrített levegővel. Ellenkező esetben a gipsztartalmú por az elektromos szerszám házában és a be-/kikapcsoló gombban lerakódhat és a levegő nedvességtartalmával kikeményedhet. Ez a kapcsolómechanizmust hátrányosan befolyásolhatja.

 Fontos biztonsági tényező a gép, elsősorban a beállító berendezések és a vezetők, rendszeres tisztítása.

### 10.1 Forgácsfogó kicserélése

-  A megfelelő por- és forgácsfelfogás biztosításához mindig felszerelt forgácsfogóval kell dolgozni.
- ▶ Lazítsa meg a védőbura csavarjait **[12-1]**, húzza le a forgácsfogót és munkadarab-rögzítőt.
- ▶ Helyezze fel a rögzítőt **[12-2]** az új forgácsfogóra.
- ▶ Csavarozza fel a forgácsfogót **[12-3]** a rögzítővel együtt a védőburára.

### 10.2 Asztalbetét cseréje

Ne dolgozzon használt asztalbetéttel **[1-1]**, cserélje ki egy újra.

- ▶ Cseréhez oldja meg az öt csavart, amelyek az asztalbetétet a fűrészasztalra rögzítik.

Az új asztalbetéteket fűrészlapnyílás nélkül szállítjuk. Ezért beszerelést követően a fűrészlap nyílását először ki kell fűrészelni.

### 10.3 Tisztítsa meg / cserélje ki a fényszóróüveget

A fényszóró **[13-1]** a vágásvonalat rávetíti a munkadarabra. Nagy porral járó munka esetében a világítási teljesítmény lecsökkenhet. A tisztításhoz az alábbiak szerint járjon el **[13]**:

- ▶ A gépet vigye munkapozícióba.
- ▶ A fényszóróüveget **[13-1]** szerszám nélkül húzza le és tisztítsa meg/cserélje ki.
- ▶ Helyezze vissza a fényszóróüveget. A fényszóróüveg hallható kattanással illeszkedik vissza.

## 11 Szállítás



### FIGYELMEZTETÉS!

#### Zúzódasos sérülésveszély

#### A fűrészberendezés kibillenhet/kilökődhet

- ▶ A gép szállítását mindig az arra célra szolgáló szállítási pozíción végezze.



### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély

- ▶ Az elektromos kéziszerszámot soha ne emelje meg és ne hordja a mozgó védőburkolatnál **[14-1]** fogva.
- ▶ A fűrészasztal **[14-2]** oldalánál és a kézi fogantyúnál **[14-3]** fogva szállítsa.
- ▶ Az elektromos kéziszerszámot mindig két kézzel emelje meg és szállítsa.

### Elektromos kéziszerszám rögzítése (szállítási pozíció)

- ▶ Vegye ki mindkét akkuegységet az elektromos kéziszerszámából.
- ▶ Tolja hátra az ütközővonalzókat **[14-5]**.
- ▶ Mozgassa lefelé a fűrészegységet ütközősig.
- ▶ Az emelőt állítsa át szállítási reteszeléshez **[14-4]**.
- ▶ Mindkét imbuszkulcsot **[1-19]**+**[1-17]** és a csuklós szögmérőt **[14-6]** helyezze a megfelelő tartókba.
- ▶ Rögzítse a munkadarab-rögzítőkapcsot **[14-7]** a fűrészasztalon **[14-2]**.

A gép szállítási pozícióba **[14]** került.



## 12 Tartozékok

A tartozékok és szerszámok rendelési számai a Festool katalógusban vagy az interneten található a következő oldalon: [www.festool.hu](http://www.festool.hu).

### 12.1 Magasítólábak felszerelése (opcionális)

- ▶ Oldja ki az imbuszkulccsal **[15-3]** a négy csavart **[15-5]** a fűrészasztal sarkainál.
- ▶ **①** Vegye le a négy gumilábat **[15-1]**.
- ▶ **②** Szerelje fel mind a négy magasítólábat **[15-4]** a mellékelt csavarokkal. Húzza meg a csavarokat erősen.

**VIGYÁZAT!** A fűrészszel végzett munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy mind a négy magasítólábat biztonságosan felszerelte, és hogy a fűrész a felszerelt magasítólábakkal stabilan áll egy sík felületen.

- i** A gumilábak csavarjai nem használhatók a magasítólábak rögzítésére.
- i** A felszerelt magasítólábakkal (tartozék) a fűrészasztal magassága megfelel a Systainerének 112 mm **[15B]**.

## 13 Környezetvédelem



**A készüléket ne dobja háztartási szemétkébe!** Adja le a szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az ártalmatlanítás előtt, amennyiben vannak, távolítsa el a lemerült használt elemeket és akkumulátorokat, ha ezeket nem fedi teljesen a használt készülék, valamint a lámpákat, melyek roncsolás nélkül kivehetők a használt készülékből. Ily módon biztosítható az elemek és akkumulátorok rendeltetésszerű újrahasznosítása.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos szerszámokat szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A rendeltetésszerű ártalmatlanításhoz a gyűjtőhelyekről információkat az alábbi helyen [www.festool.hu/recycling](http://www.festool.hu/recycling) található.

**Információk a REACH-ről:** [www.festool.hu/reach](http://www.festool.hu/reach)

## 14 Általános tudnivalók

### 14.1 Adatvédelemre vonatkozó tudnivalók

Az elektromos kéziszerszám egy chipet tartalmaz a gép- és üzemadatokat automatikus tárolásához. A tárolt adatok nem tartalmaznak közvetlen személyi információkat.

Az adatok speciális készülékekkel érintés nélkül kiolvashatók, és a Festool azokat kizárólag hibadiagnózisra, javítási és garanciális célokra, valamint minőségjavításra, ill. az elektromos szerszám továbbfejlesztésére használja. Az adatok ezen túlmenő használatára az ügyfél nyomtatékos beleegyezése nélkül nem kerül sor.















### 14.2 Bluetooth®


A Bluetooth® márkanev és az emblémák a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, és a TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG és így a Festool licenc alapján használja ezeket.

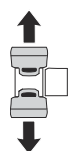
## Съдържание

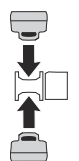
1	Символи.....	18
2	Правила за техниката на безопасност...	18
3	Използване по предназначение.....	25
4	Технически данни.....	25
5	Елементи на уреда.....	25
6	Пускане в действие.....	26
7	Акумулаторна батерия.....	27
8	Настройки.....	27
9	Работа с електрическата машина.....	29
10	Техническо обслужване и поддръжка....	32
11	Транспорт.....	33
12	Принадлежности.....	33
13	Околна среда.....	33
14	Общи указания.....	33


## 1 Символи


-  Предупреждение за обща опасност
-  Опасност от токов удар
-  Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!
-  Опасна зона! Дръжте ръцете си на страни!
-  Носете защитни очила!
-  Носете защитни слушалки!
-  Носете защитна дихателна маска!
-  При смяна на инструмент носете защитни ръкавици!
-  Регулиращо колело за оборотите на въртене
-  Опасна зона! Не се задържайте в тази зона!
-  Посока на въртене на циркуляра и режещия диск
-  Опасност от срязване поради открит режещ диск
-  Опасност от прищипване на пръсти и ръце!
-  Не гледайте директно към светлината!


 Електродинамична спирачка


 Изваждане на батерията

 Поставяне на батерията


 Изключителна мощност с две акумулаторни батерии (36 V).


 По-ниска мощност с акумулаторна батерия (18 V).

 Да не се изхвърля като битов отпадък.

 Съвет, указание


 Инструкция за боравене

 Уредът включва чип за запаметяване на данни. вж. глава 14.1

 CE маркировка: Потвърждава съответствието на електрическата машина с директивите на Европейската общност.

## 2 Правила за техниката на безопасност

### 2.1 Общи указания за безопасност за електрически машини

 **ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, с които електрическата машина е снабдена. Пропуски при спазването на следните инструкции могат до доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеща при нужда да се консултирате с тях.**

Използваният в инструкциите за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за задвижвания чрез ел. захранване инструмент (с мрежов кабел) или за задвижвания с акумулаторна батерия инструмент (без мрежов кабел).

## 1 БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a. **Поддържайте Вашата работна зона чиста и добре осветена.** Неподредена или неосветена работна зона може да предизвика злополуки.
- b. **Не работете с електрическия инструмент в работна среда с опасност от експлозия, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c. **По време на работа с електрическия инструмент внимавайте наблизо да няма деца и други лица.** При отклоняване на вниманието Вие можете да изгубите контрол над електрическата машина.

## 2 ЕЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТ

- a. **Щепселът на електрическия инструмент трябва да пасва в контакта. Щепселът не бива да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте адаптери за контакти заедно с заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и пасващите контакти намаляват риска от токов удар.
- b. **Избягвайте контакти на тялото Ви със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c. **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- d. **Не използвайте кабела за други цели, за носене на уреда, за окачване или за да издърпате щепсела от контакт. Дръжте присъединителния проводник далеч от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повреден или заплетен присъединителен проводник увеличава риска от токов удар.
- e. **Ако използвате електрическия инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са пригодени за работа на открито.** При използване на подходящ за работа на открито удължителен кабел се намалява риска от токов удар.
- f. **Ако няма възможност да се избегне работата с електрическия инструмент във влажна околна среда, използвайте автоматичен прекъсвач при повреда или из-**

**тичане на ток.** Използването на един автоматичен прекъсвач при повреда или изтичане на ток намалява риска от токов удар.

## 3 БЕЗОПАСНОСТ НА ПОЛЗВАТЕЛЯ И ОКОЛНИТЕ

- a. **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморен или под въздействието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.** Един момент на невнимание при работа с електрическия инструмент може да причини сериозни наранявания.
- b. **Носете лични защитни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични защитни средства, като противопрахова маска, неплъзгащи се предпазни обувки, защитен шлем или средства за предпазване на слуха, в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c. **Избягвайте неволно пускане в действие. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свързвате към електрозахранването и/или акумулатора, да го вдигате или да го пренасяте.** Ако при носене на електрическия инструмент пръстът Ви се намира на прекъсвача или уредът е включен при присъединяване към електроснабдяването, това може да доведе до злополуки.
- d. **Преди включване на електрическия инструмент свалете от него инструментите за регулиране или гаечния ключ.** Един инструмент или гаечен ключ, който се намира във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- e. **Избягвайте да стоите в ненормално положение. Постарайте се да стоите стабилно и по всяко време да сте в равновесие.** По този начин в неочаквани ситуации можете по-добре да контролирате електрическия инструмент.
- f. **Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или бижута. Пазете косата и облеклото си по-далече от подвижните части.** Широко облекло, бижута или дълги коси могат да бъдат захванати от подвижните части.

- g. **Ако могат да се монтират прахоизсмукващи и улавящи съоръжения, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукване може да намали рисковете от прах.
- h. **Не изпадайте във фалшива увереност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при електрически инструменти, дори и след многократна употреба да сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може да доведе до тежки наранявания за части от секундата.

#### 4 УПОТРЕБА И БОРАВЕНЕ С ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- a. **Не претоварвайте електрическата машина. Използвайте подходящия електрически инструмент за вашата работа.** С подходящ електрически инструмент Вие ще работите по-добре и по-сигурно в указания мощностен диапазон.
- b. **Не работете с електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически инструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c. **Извадете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки по инструмента, да сменяте работни части или да оставяте електрическия инструмент.** Тези превенционни мерки предотвратяват неволното стартиране на електрическия инструмент.
- d. **Съхранявайте електрическите инструменти, които не използвате в момента извън обсега на деца. Не позволявайте електрическия инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- e. **Поддържайте електрическите инструменти и работната приставка с внимание. Проверявайте дали движещите се части се движат свободно и не заяждат, дали няма счупени или повредени части, които да пречат на нормалното функциониране на електрическия инструмент. Преди работа с уреда ремонтирайте повредените части на електрическия инструмент.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

- f. **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържани режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват по-малко и се водят по-леко.
- g. **Използвайте електрическия инструмент, работната приставка, работните приставки и др. съгласно тези указания. При това имайте предвид условията и вида на работа.** Използването на електрическите инструменти за други непредвидени приложения може да причини възникване на опасни ситуации.
- h. **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло или мазнина по тях.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

#### 5 УПОТРЕБА И БОРАВЕНЕ С АКУМУЛАТОРНИЯ ИНСТРУМЕНТ

- a. **Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Ако едно зарядно устройство, предвидено за определен вид акумулатори, се използва за зареждане на други акумулаторни батерии, има опасност от пожар.
- b. **Използвайте електрическите инструменти само с предвидените за тази цел акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да причини наранявания и опасност от пожар.
- c. **Когато не използвате акумулаторната батерия внимавайте върху нея да не попаднат кламери, монети, гаечни ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят късо съединение.** Едно късо съединение може да причини изгаряния или възникване на пожар.
- d. **При неправилна употреба от акумулаторната батерия може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт с нея изплакнете с вода. При попадане на течността в очите се консултирайте с лекар.** Изтекла течност от акумулаторната батерия може да причини възпаления на кожата или изгаряния.
- e. **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променени акумулаторни батерии мо-

гат да покажат непредвидимо поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

- f. **Не излагайте акумулаторна батерия на огън или на твърде високи температури.** Огънят или температурите над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- g. **Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън посочената температурна зона в инструкцията за експлоатация.** Грешното зареждане или зареждането извън допустимия температурен диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

## 6 СЕРВИЗ

- a. **Електрическият инструмент трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран и специализиран персонал, като при това трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.** По такъв начин се осигурява безопасна работа с електрическият инструмент.
- b. **Никога не извършвайте поддръжка по повредени акумулаторни батерии.** Всякаква поддръжка на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощените отдели на службата за обслужване на клиенти.
- c. **При ремонт и поддръжка използвайте само оригинални резервни части.** Използването на принадлежности или резервни части, които не са предвидени за тази цел, може да доведе до електрически удар или до наранявания.

**Спазвайте инструкцията за експлоатация на зарядното устройство и на акумулаторната батерия.**

### 2.2 Специфични за машината указания за безопасност

- **Ъгловите циркуляри с челно рязане са предвидени за рязане на дърво или подобни продукти, те не могат да се използват за рязане на железни материали като пръчки, щанги, винтове и др.** Абразивният прах води до блокиране на движещите се части, като напр. долния защитен капак. Искрите от рязане изгарят долния защитен капак, подложната пластина и други пластмасови части.

- **Фиксирайте обработваемия детайл по възможност със стегите. Ако държите обработваемия детайл с ръка, трябва винаги да държите ръката си най-малко на 100 мм от всяка страна на режещия нож. Не използвайте този циркуляр за рязане на детайли, които са твърде малки за да се захванат или да се държат с ръка.** Ако ръката Ви е твърде близо до циркулярния диск, има повишен риск от нараняване поради контакт с циркулярния диск.
- **Обработваемият детайл трябва да е неподвижен и да е фиксиран или да е притиснат към упора и масата. Не избутвайте обработваемия детайл в режещия нож и никога не режете "без ръце".** Хлабавите или движещите се обработваеми детайли могат да се изхвърлят с висока скорост и да доведат до наранявания.
- **Никога не поставяйте ръка над предвидената линия за рязане, нито пред, нито зад режещия нож.** Опирането на обработваемия детайл "с кръстосани ръце", т.е. задържане на обработваемия детайл вдясно до режещия нож с лявата ръка или обратно, е много опасно.
- **При въртящ се режещ нож не хващайте зад ограничителя. Никога не оставяйте ръката ви да е на по-малко от безопасното разстояние от 100 мм до въртящия се режещ нож (важи от двете страни на режещия нож, напр. при отстраняване на остатъци от дърво).** Близостта на въртящия се режещ нож до Вашата ръка е възможно да не се различи и така може да бъдете тежко наранени.
- **Проверявайте обработваемия детайл преди рязането. Ако обработваемият детайл е извит или изместен, затегнете го до упор с извитата навън страна. Винаги се уверявайте, че по дължината на линията на рязане няма пролука между обработваемия детайл, ограничителя и масата.** Извитите или изместени обработваеми детайли могат да се извъртят или да се преместят и да причинят захващане на въртящия се режещ нож при рязане. В обработваемия детайл не бива да има гвоздеи или чужди тела.
- **Използвайте циркуляра само когато масата е без инструменти, остатъци от дървен материал и др. и само когато обработваемият детайл се намира върху масата.** Малките отпадъци, свободно ле-

- жащите дървени парчета или други предмети, които влезнат в допир с въртящия се нож, могат да се оттласнат настрани с висока скорост.
- **Винаги режете само по един обработваем детайл.** Натрупаните един върху друг обработваеми детайли не позволяват правилно затягане или задържане и при рязане могат да предизвикат захващане на ножа или да се изплъзнат.
  - **Погрижете се ъгловият циркуляр с челно рязане преди употреба да е върху равна, здрава работна повърхност.** Равната и здрава работна повърхност намалява опасността циркулярът за челно рязане под наклон да загуби стабилност.
  - **Планирайте работата си. При всяко преместване на ъгъла на скосяване внимавайте преместващият се ограничител да е правилно регулиран и обработваемият детайл да е подпрян, без да влиза в допир с ножа или защитния капак.** Без да включвате машината и без обработваем детайл върху масата трябва да се симулира цялостно движение на рязане с режещия нож, за да се гарантира, че няма пречки или опасност от срязване на ограничителя.
  - **При обработваеми детайли, които са по-широки или по-дълги от горната страна на масата, осигурявайте подходяща опора, напр. чрез удължения на масата или циркулярни стойки.** Обработваемите детайли, които са по-дълги или по-широки от масата на циркуляра за челно рязане под наклон, могат да се преобърнат, ако не са добре подпряни. Ако отрязано парче дърво или ако обработваемият детайл се преобърне, те могат да повдигнат долния защитен капак или да се оттласнат неконтролирано от въртящия се нож.
  - **Не използвайте други хора вместо удължение на масата или за допълнителна опора.** Нестабилната опора на обработваемия детайл може да доведе до захващане на ножа. Обработваемият детайл може да се измести и по време на рязането и да изтегли Вас и помощника към въртящия се нож.
  - **Отрязаният детайл не бива да се притиска към въртящия се режещ нож.** Ако има малко място, напр. при използване на надлъжни опори, отрязаното парче може да се заклинис с ножа и силно да отхвъркне.
  - **Винаги използвайте стяга или подходящо съоръжение, за да подпирате правилно кръглия материал като щанги или тръби.** Щангите могат да се изтъркалят при рязане, поради което ножът ще "захапе" и обработваемият детайл може да се изтегли с ръката ви към ножа.
  - **Оставете ножа да достигне пълните обороти на въртене, преди да го вкарате в обработваемия детайл.** Това намалява риска от избутване напред на обработваемия детайл.
  - **Ако обработваемият детайл се захване или ножът блокира, изключете циркуляра за челно рязане под наклон. Изчакайте докато всички подвижни части спрат, изтеглете щепсела от контакта и/или извадете акумулаторната батерия.** След това отстранете захванатия материал. Ако при такова блокиране продължите да режете, може да се стигне до загуба на контрол или повреждания по циркуляра за челно рязане под наклон.
  - **След прекратеното рязане отпуснете превключвателя, задръжте надолу режещата глава и изчакайте до спиране на ножа, преди да отстраните отрязаното парче.** Опасно е с ръка да се бърка близо до работещия нож.
  - **Задръжте добре дръжката при изпълнение не непълен срез или когато отпускате бутона, преди режещата глава да е достигнала долното си положение.** Чрез спиращото действие на циркуляра режещата глава може да се изтегли назад, което да доведе до риск от нараняване.
- ### 2.3 Указания за безопасност за предварително монтирания циркулярен диск
- 
- #### Използване
- Отдаваните върху режещия нож максимални обороти не бива да се превишават, респ. диапазонът на оборотите трябва да се спазва.
  - Предварително монтираният циркулярен диск е изключително и само за употреба в циркуляри.
  - Внимавайте много при разопаковане и опаковане на инструмента, а също така и при работа с него (например монтаж на

машината). Има опасност от нараняване поради много остри ръбове!

- При работа с инструмент чрез носенето на защитни ръкавици се подобрява захвата върху инструмента и се намалява допълнително риска от нараняване.
- Циркулярни дискове, които имат пукнатини по тялото, трябва да бъдат сменени. Забранено е те да бъдат ремонтирани.
- Кръгови циркулярни дискове с композитна структура (запоени режещи зъби), чийто размер на зъбите е по-малък от 1 мм, не бива да се използват.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Инструменти с видими пукнатини, със затъпени или повредени режещи страни не бива повече да бъдат използвани.

### Монтаж и закрепване

- Инструментите трябва да са така обтегнати, че при използване да не се разхлабват.
- При монтажа на инструментите трябва да се гарантира, че обтягането става върху втулката на инструмента или върху обтяжната повърхност на инструмента и че резците не влизат в контакт един с друг или с обтяжните елементи.
- Удължаване на ключа или затягане с помощта на удари с чук не е допустимо.
- По предните повърхности не бива да има замърсявания, смазка, масло и вода.
- Обтяжните винтове трябва да се затегнат според указанията на производителя.
- За настройка на диаметъра на пробиване на кръговия лост на триона по диаметъра на шпиндела на машината могат да се използват само неподвижно поставени пръстени, напр.: пресовани или задържани с прилепващо свързване пръстени. Използването на хлабави пръстени не се допуска.

### Техническо обслужване и поддържане

- Ремонтите и шлифовъчните дейности могат да се извършват само от клиентските сервизни центрове на Festool или от експерти.
- Конструкцията на инструмента не бива да бъде променяна.
- Редовно почиствайте инструмента (почистващо средство с рН стойност между 4,5 и 8).

- Тъпите остриета могат да се дозаточат върху обтяжната повърхност до минимална дебелина на острието от 1 мм.
- Транспортирайте инструмента само в подходяща опаковка, защото в противен случай има опасност от нараняване!

## 2.4 Допълнителни указания за безопасност

- **Използвайте само циркуляри, които отговарят на данните от употребата според предназначението.** Режещите ножове, които не подхождат на монтажните части на циркуляра, не се движат правилно и могат да изкарат парченца от обработваемия детайл и да се измъкнат. Тези парченца могат да попаднат в окоето на потребителя или близо стоящи хора.
- **Използвайте само циркуляри с ъгъл на рязане  $\leq 0^\circ$ .** Ъгъл на рязане  $> 0^\circ$  изтегля циркуляра в обработваемия детайл. Има опасност от нараняване от отскачащ назад циркуляр и въртящ се обработваем детайл.
- **Преди всяка употреба контролирайте функцията на махалния защитен капак.** Използвайте електрическия инструмент само ако функционира правилно.
- **Сменяйте срязаните или повредени ограничители.** Повредените ограничители могат да се измъкнат при работа с циркуляра. Стоящите наоколо хора могат да бъдат наранени.
- **Не бъркайте с ръце в отвора за изхвърляне на стружките.** Въртящите се части могат да наранят ръцете.
- **При работа могат да се образуват опасни за здравето прахове (например при съдържачи олово бои и някои видове дърво).** Докосването или вдишването на тези прахове може да представлява опасност за работещия с инструмента и за намиращите се в близост хора. Спазвайте валидните във вашата страна предписания за безопасност.
- За защита на Вашето здраве носете подходяща защита за дихателните пътища. В затворени пространства осигурете достатъчно добро проветрение и свържете мобилна аспирационна система.
- Електрическата машина да се използва само на закрито и сухо.
- **Не използвайте мрежови кабели или чужди акумулаторни батерии за захранване**

**на акумулаторния електрически инструмент. Не използвайте чужди зарядни устройства за зареждане на акумулаторните батерии.** Използването на принадлежности, които не са предвидени от производителя, може да доведе до токов удар и/или тежки злополуки.


- **Контролирайте, дали части от корпуса имат повреди, като пукнатини или микропукнатини.** Преди работа с уреда ремонтирайте повредените части на електрическия инструмент.
- Никога не подпирайте на масата за рязане и не я използвайте като помощно средство за качване. Масата за рязане и опционалните направляващи ролки или крачета за повдигане могат да се огънат. По този начин се увеличава опасността от откат.
- **Използвайте само оригинални принадлежности и консумативи Festool.** Само тестваните и разрешените от Festool принадлежности са безопасни и са перфектно пригодени за инструмента и различните му приложения.



**Не гледайте директно към светлината.** Оптичното излъчване може да навреди на очите.

## 2.5 Обработка на алуминий

По съображения за безопасност при обработка на алуминий трябва да се спазват следните правила:

-  Носете защитни очила!
- Електрическият инструмент да се присъедини към подходящ аспирационен уред с антистатичен смукателен маркуч.
- Почиствайте редовно корпуса на мотора на електрическия инструмент от прахови натрупвания.
- Използвайте режещ диск предназначен за алуминий.
- При рязане на плоскости смазвайте с керосин, тънкостенни профили (до 3 мм) могат да бъдат обработвани без смазване.
- **Да не се работи с водно охлаждане.** Това може да доведе до закъсяване.

## 2.6 Други опасности

Въпреки спазването на всички важни строителни норми и правила при работата с инструмента все още могат да възникнат опасности, напр. поради:

- Докосване на въртящи се части отстрани: режещ нож, затегателен фланец, фланцов винт,
- докосване до части проваждащи електричество при отворен корпус и неизвадени акумулаторни батерии,
- отхвърчане на части от работния детайл,
- отхвърчане на части от инструмента при повредени приставки,
- емисия на шум,
- прахова емисия.

## 2.7 Стойности на емисии

Установените съгласно EN 62841 стойности възлизат обикновено на:

Ниво на звука	$L_{PA} = 88 \text{ dB(A)}$
Върхова мощност на шума	$L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$
Коефициент на несигурност	$K = 3 \text{ dB}$



### ВНИМАНИЕ

**Възникващ при работа шум  
Увреждане на слуха**

- Използвайте защита за слуха.

Посочените стойности за емисии на шум

- са измерени съгласно стандартна тестова процедура и могат да се използват за сравнение на една електрическа машина с друга,
- могат да се използват и за първоначална оценка на натоварването.



### ВНИМАНИЕ

**Емисиите на шум могат в зависимост от вида и начина на употреба на електрическата машина и по-специално от вида на обработваемия детайл да се различават от посочените стойности при действителната употреба на електрическата машина.**

- Установете мерки за безопасност за защита на оператора, които да се основават на оценка на натоварването по време на действителните условия на употреба. (При това всички части на работния цикъл трябва да се вземат под внимание, напр. времена, през които електрическата машина е изключена и такива, в които е включена, но работи без натоварване.)



### 3 Използване по предназначение

Електрическият инструмент като стационарна машина е предвиден за рязане на летви от дървен материал, пластмаса, алуминиеви профили и други подобни материали. Забранено е обработването на други материали, особено на стомана, бетон и минерални материали.

Материали съдържащи азбест не трябва да бъдат обработвани.

Да не се използват отрезни и шлифовъчни дискове.



При употреба не по предназначение вина носи използващия.

#### 3.1 Циркулярен диск

Използвайте само Festool циркуляри, които са предвидени за използване с този електрически инструмент.

Циркулярните дискове трябва да имат следните характеристики:

- Диаметър на циркулярния диск 216 мм
- Широчина на рязане 2,3 мм (отговаря на широчината на зъбите)
- Отвор за поставяне 30 мм
- Дебелина на основния лист 1,8 мм
- Циркулярен диск съгласно EN 847-1
- Циркулярен диск с ъгъл на рязане  $\leq 0^\circ$
- подходящ за обороти от 3500 об/мин

Festool циркулярите отговарят на EN 847-1.

Режете само материали, за които съответният режещ нож е предвиден.

### 4 Технически данни

Акумулаторен циркуляр за челно рязане	SYMC 70 EB
Напрежение на мотора	18 – 2 x 18 V $\equiv$
Обороти на въртене (празен ход) 1 x 18 V	1300 – 1800 min <sup>-1</sup>
Обороти на въртене (празен ход) 2 x 18 V	1300 – 3500 min <sup>-1</sup>
Подходящи акумулаторни батерии	Festool Серия BP 18 $\geq$ 4 Ah

Акумулаторен циркуляр за челно рязане	SYMC 70 EB	
Ъгъл на скосяване	Вътрешни ъгли	0° – 68°
	Външни ъгли	0° – 60°
Височина на рязане <sup>[2]</sup>	Вътрешни ъгли <b>[16A]</b>	64 мм
	Външни ъгли <b>[16B]</b>	70 мм
Широчина на рязане		80 мм
Шпиндел на инструмента, Ø		30 мм
Тегло без акумулаторна батерия		11,1 кг

### 5 Елементи на уреда

- [1-1]** Подложка за основата
- [1-2]** Показване на ъгъла за скосяващи разрези
- [1-3]** Ограничителни линеали (двустранно)
- [1-4]** Защитен капак на махален принцип
- [1-5]** Бутон за включване/изключване
- [1-6]** Блокиране на включването
- [1-7]** Дръжка
- [1-8]** Лост за транспортно фиксиране
- [1-9]** Стоп на шпиндела
- [1-10]** Водач за стружки
- [1-11]** Маса за рязане
- [1-12]** Държач за раздвижен ъгъл
- [1-13]** стяга за детайл
- [1-14]** Винтова скоба FSZ120\*
- [1-15]** Раздвижен ъгъл
- [1-16]** Тапа на долен смукателен крайник
- [1-17]** Ключ с вътрешен шестостен SW6 за смяна на режещия диск
- [1-18]** Устройство за прибиране за ключ с вътрешен шестостен

[2] Капацитет на рязане, вижте изображението **[16]**

- [1-19]** Ключ с вътрешен шестостен SW2 за регулиране на силата на ексцентричния лост **[1-26]**
- [1-20]** Горен смукателен накрайник
- [1-21]** Индикация за капацитет на акумулаторната батерия
- [1-22]** Регулиращо колело за настройка на оборотите
- [1-23]** Бутон за включване/изключване за контролната лампа
- [1-24]** Бутон за освобождаване на акумулаторната батерия
- [1-25]** Фиксиране, ограничен линейал
- [1-26]** Фиксиране, ъгъл на скосяване

Позованите изображения се намират в началото на немскоезиковата инструкция за експлоатация.

\* Показаните или описани принадлежности отчасти не спадат към обема на доставката.

## 6 Пускане в действие



### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от катурване!

- ▶ Внимавайте за сигурното положение на електрическия инструмент.
- ▶ При необходимост да се обърне внимание на ръководството за монтаж на мултифункционална маса MFT или долна рамка .

### 6.1 Първо въвеждане в експлоатация

- ▶ Притиснете надолу циркулярния агрегат, при това разделете фиксиращите кабелни скоби **[2-1]**.
- ▶ Отстранете транспортната защита **[2-2]**.
- ▶ Поставете и закрепете електроинструмента.
- ▶ Прорежете отвор за циркуляр в подложката за маса. (Подложката за маса се доставя без отвор за циркуляр)

### 6.2 Поставяне и закрепване



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Има опасност от нараняване

- ▶ Преди да започнете каквато и да е работа по електрическата машина, отстранете двете акумулаторни батерии от машината.

Закрепете електрическата машина така, че да не може да се изплъзне при работа.

**Винтови стяги:** Закрепете машината с винтови стяги върху работната повърхност (вижте фиг. **[1]**). Равните повърхности върху четирите опорни точки на масата за рязане служат като повърхности за затягане.

### Монтиране на направляващи ролки (опционално)

- ▶ **①** Развийте четирите винта **[3-2]** по ъглите на масата за рязане с ключа с вътрешен шестостен **[3-3]**.
- ▶ Отстранете четирите гумени крачета **[3-1]**.
- ▶ **②** Монтирайте две фиксирани направляващи ролки отзад **[3-6]**. Направляващите ролки трябва да стоя успоредно на режещия нож. Затегнете винтовете (M6x45) с ключа с вътрешен шестостен **[3-3]** и вилкообразния ключ **[3-4]**.
- ▶ **③** Монтирайте две направляващи ролки със спирачка **[3-5]** отпред. Затегнете винтовете (M6x50) с ключа с вътрешен шестостен **[3-3]** и вилкообразния ключ **[3-4]**.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от нараняване поради неочаквано претъркулване

- ▶ Преди да започнете работа с триона, се уверете, че и четирите направляващи ролки са здраво монтирани и че трионът е стабилен върху равна повърхност с монтираните направляващи ролки.
- ▶ Режете и съхранявайте само със застопорени направляващи ролки.

ⓘ Винтовете от гумените крачета не могат да се използват за закрепване на направляващите ролки.

ⓘ С монтирани направляващи ролки височината на масата за рязане отговаря на системнера 137 мм **[3B]**.

### 6.3 Работно положение



### ВНИМАНИЕ

Когато лостът за транспортно фиксиране **[1-8]** се издърпа, режещият блок тръгва бързо нагоре.

- ▶ Не издърпвайте лоста за транспортно фиксиране, без да държите здраво дръжката **[1-7]**.

## Отблокиране на електроинструмента (работно положение)


- ▶ Придвигнете циркулярния агрегат надолу до ограничителя и задръжте.
- ▶ Преместете лоста за транспортно фиксиране [1-8].
- ▶ Бавно прекарайте нагоре циркулярния агрегат.
- ▶ Поставете акумулаторната батерия (вижте глава 7).

Електроинструментът е готов за работа.

### 6.4 Включване/изключване

#### Включване

- ▶ Натиснете блокировката срещу включване [1-6].
- ▶ Натиснете бутона за включване/изключване и го задръжте натиснат [1-5].

 Бутонът за включване/изключване не може да бъде застопорен.

#### Изключване


- ▶ Отпуснете бутона за включване/изключване [1-5].


## 7 Акумулаторна батерия


Преди поставяне на акумулаторната батерия проверете чистотата на интерфейса на батерията. Замърсяването на интерфейса на батерията може да попречи на правилния контакт и да доведе до повреда на контактите.


Нарушен контакт може да доведе до прегряване и повреда на уреда.


**[4A]** Изваждане на батерията.

**[4B]**  Поставяне на акумулаторната батерия – до щракване на място.

 **Моля вземете под внимание!** Работата с инструмента е възможна само при следните условия **[4C]**:

 Поставени са и двете акумулаторни батерии. Изключителна мощност с две акумулаторни батерии (36 V).

 Поставена е само предната акумулаторна батерия. По-ниска мощност с акумулаторна батерия (18 V).

 Допълнителна информация за зарядното устройство и акумулаторната батерия с дисплей на капацитета можете да намерите в инструкциите за експлоатация на зарядното устройство и акумулаторната батерия.

## 8 Настройки



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Има опасност от нараняване

- ▶ Преди да започнете каквато и да е работа по електрическата машина, отстранете двете акумулаторни батерии от машината.

### 8.1 Бутон за регулиране на оборотите

Оборотите могат да бъдат настройвани безстепенно с колелцето във възможния диапазон (вж. Технически данни). Така можете да адаптирате оптимално скоростта на рязане към съответната повърхност.

#### Степен на оборотите на въртене в зависимост от материала

Дървообработка	3 - 6
пластмаса	3 - 5
Влакнест материал	3 - 6
Алуминий и NE профили	3 - 6

#### Ограничаване на тока

Ограничаването на тока предотвратява прекомерната консумация на електричество при изключително натоварване. Това може да доведе до намаляване на оборотите на двигателя. След намаляване на натоварването двигателят веднага отново увеличава оборотите.

#### Температурен предпазител

При твърде висока температура на мотора подаването на ток и оборотите се редуцират. Електрическата машина сега работи само с намалена мощност, за да стане възможно бързото охлаждане от вентилатора на мотора. След охлаждане електрическата машина отново сама се включва.

### 8.2 Спирачка

Циркулярът SYMC 70 EB притежава електронна спирачка. След изключване циркулярният диск се спира електронно до покой за около 2 секунди.

## 8.3 Прахоизсмукване



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност за здравето поради прахове

- ▶ Никога не работете без прахоизсмукване.
- ▶ Спазвайте националните разпоредби.
- ▶ При рязане на канцерогенни материали винаги свързвайте подходяща мобилна прахосмукачка съгласно националните разпоредби. Не използвайте прахоуловителната торбичка.

#### Засмукване в горния смукателен накрайник

В горния смукателен накрайник [5-2] може да се включи мобилна прахосмукачка Festool с диаметър на смукателния маркуч от 27/32 мм или 36 мм (36 мм се препоръчва поради по-малката опасност от запушване).

- ▶ Поставете тапата [5-1].
- ▶ Вкарайте водача за стружки [5-3] докато се фиксира.
- ▶ Включете конектора на засмукващия маркуч Ø 27 мм в смукателния накрайник. Поставете конектора на засмукващия маркуч Ø 36 мм върху смукателния накрайник.

#### Засмукване при двата смукателни накрайника

В допълнение към горния смукателен накрайник засмукващ маркуч може да се свърже и към долния смукателен накрайник [6-1].

- ▶ Извадете тапата [6-2].
- ▶ Извадете водача за стружки [6-3].
- ▶ Пъхнете свързващия елемент на втория засмукващ маркуч в долния смукателен накрайник, съотв. го поставете върху смукателния накрайник (в зависимост от диаметъра).

И двата засмукващи маркуча могат да се свържат към мобилната прахосмукачка на Festool с помощта на Y-образен елемент, който се предлага като принадлежност.

**Внимание!** Ако не бъде използван антистатичен маркуч, може да се стигне до статичен заряд. Ползвателят може да бъде ударен от токов удар и електрониката на електрическия инструмент може да бъде повредена.

#### Собствено прахоизсмукване

- ▶ Присъединителният елемент [7-2] на торбата за улавяне на прах [7-3] да се закрепят към смукателния щуцер със завъртане надясно [7-1].

- ▶ За изпразване свалете присъединителния елемент на торбата за улавяне на прах от смукателния щуцер със завъртане наляво.

Поради запушвания в защитния капак могат да се влошат функциите за безопасност. За да избегнете запушванията е по-добре да работите с мобилна прахосмукачка с пълна всмукателна мощност.

## 8.4 Ограничител на обработваемия детайл

### Настройка на ъгъла на скосяване

При срезове под наклон трябва да преместите ограничителните линии [8-3], така че те да не пречат на работата на махалния защитен капак и да не влизат в контакт с режещия нож.

- ▶ Отворете затегателния лост [8-2].
- ▶ Настройте желания ъгъл на скосяване.
- ▶ Затворете затегателния лост.

**i** Ако е необходимо, силата на затягане може да се донастрои с ключа с вътрешен шестстен SW2 [1-19].

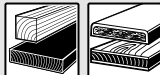
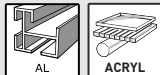
### Настройка на ограничителните линии

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Заменете повредените ограничителни линии преди привеждане в работа на режещия диск.

- ▶ Отворете въртящите бутони (двустранно) [8-1].
- ▶ Плъзнете ограничителните линеали [8-3] възможно най-близо до режещия нож, но без да го докосват.
- ▶ Чрез пробно смъкване на циркулярния агрегат, в изключено състояние, проверете, дали режещият нож се допира до ограничителните линеали.
- ▶ Затворете въртящите бутони [8-1].

## 8.5 Избор на режещ нож

Festool циркулярите са обозначени с цветен пръстен. Цветът на пръстена обозначава материала, за който е подходящ режещия нож. Спазвайте необходимите данни за циркулярния диск (вижте глава 3.1).

Боя	Материал	Символ
жълта	Дървообработка	
син	Алуминий, пластмаса	

## 8.6 Смяна на циркулярния диск [9]



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Има опасност от нараняване

- ▶ Преди да започнете каквато и да е работа по електрическата машина, отстранете двете акумулаторни батерии от машината.



### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от нараняване поради горещия и остър режещ нож

- ▶ Не използвайте незаточени и дефектни режещи ножове.
- ▶ Носете защитни ръкавици при боравене с режещите ножове.

#### Подготвяне на машината

- ▶ Придвигнете циркулярния агрегат нагоре до ограничителя.
- ▶ Преместете лоста за транспортно фиксиране [9-3].
- ▶ Извадете ключа с вътрешен шестостен SW6 [9-8] от държача в магазина за ключове [9-1].

#### Изваждане на циркулярния диск

- ▶ Натиснете и задръжте [9-2] спирателя на шпиндела.
- ▶ Завъртете циркулярния диск посредством ключа с вътрешен шестограм [9-8] докато спирателят на шпиндела не се фиксира.
- ▶ Развийте винта [9-7] с ключа с вътрешен шестограм (**лява резба, въртете по посока на стрелката!**).
- ▶ Свалете винта и фланеца [9-6].
- ▶ Отпуснете спирателя на шпиндела.
- ▶ Повдигнете и задръжте с една ръка махалния защитен капак [9-4].
- ▶ Свалете циркулярния диск [9-5].

#### Поставяне на циркулярния диск

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Проверете винтовете и фланеца за замърсявания и използвайте само чисти и изправни части!

- ▶ Поставете новия режещ диск [9-5].

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Надписът на режещия нож трябва да се вижда. Посоката на въртене на режещия нож трябва да съответства на посоката на стрелката [9-9]!

- ▶ Поставете фланеца [9-6] така, че да има зацепване между фланеца, поемашката резба и режещия нож.
- ▶ Натиснете и задръжте [9-2] спирателя на шпиндела.

- ▶ Завъртете режещия нож посредством ключа с вътрешен шестограм [9-8] докато спирателят на шпиндела не се фиксира.
- ▶ Използвайте винта [9-7] и затегнете обратно на посоката на стрелката.



**Опасност от нараняване!** След всяка смяна на режещия диск проверявайте сигурния му стоеж. Режещият нож може да се развие от недобре затегнат винт.

## 9 Работа с електрическата машина



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Отлитащи части от инструменти/части от обработваеми детайли

#### Има опасност от нараняване

- ▶ Носете защитни очила!
- ▶ При работа с инструмента дръжте другите хора настрана.
- ▶ Винаги захващайте добре обработваемите детайли.
- ▶ Клемата за детайла трябва да легне напълно върху обработваемия детайл.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Махалният защитен капак не се затваря

#### Има опасност от нараняване

- ▶ Прекъснете процедурата по рязане.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия, отстранете остатъците от рязането. При повреда осигурете смяна на махалния защитен капак.

### 9.1 Безопасна работа



При работа спазвайте всички дадени указания за безопасност, както и следните правила:

#### Преди началото

- **Внимание! Опасност от прегряване!** Преди употреба се уверете, че акумулаторната батерия е надеждно фиксирана.
- Не работете при дефектна електроника на електрическия инструмент, тъй като това може да доведе до превишени обороти. Дефектната електроника се познава по липсващия плавен пуск, ако не е възможно регулиране на оборотите и при образуване на дим или миризма на изгоряло от машината.
- Проверете стабилния стоеж на циркулярния диск.

- Закрепвайте обработваемия детайл винаги така, че при обработка да не може да се движи.
- Поставете обработваемия детайл свободно и равно.
- Уверете се преди работата, че циркулярният диск не може да докосне ограничителните линии, клемата за детайла, винтовите стеги или други машинни части.

### По време на работа

- Правилна работна позиция:
  - отпред от страната на оператора;
  - фронтално на циркуляра;
  - до отвора на режещия нож.
- Винаги дръжте електрическия инструмент при работа с водещата ръка за ръчката [1-7]. Винаги дръжте свободната ръка извън зоната на опасност.
- Не допускате прегряване на режещия диск и стопяване на материала при рязане на пластмаса като контролирате скоростта на преминаване през детайла. Колкото по-твърд е отрязваният материал, толкова по-малка трябва да бъде скоростта на подаването.
- Водете електрическия инструмент само във включен режим към работния детайл.
- Когато електроинструментът не се използва, извадете и двете акумулаторни батерии от него. Това оптимизира работния живот на електрониката.

### Проверка на подвижността на махалния защитен капак

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Махалният защитен капак трябва винаги да може да се движи свободно и да се затваря самостоятелно.

- ▶ Изваждане на батерията.
- ▶ Хванете с ръка махалния защитен капак и за проба го вкарайте в циркулярния агрегат.

Махалният защитен капак трябва да е лесноподвижен и да може да се свали почти докрай в махалния капак.

### Почистване на зоната на режещия нож

- ▶ Поддържайте областта около махалния защитен капак винаги чиста.
- ▶ Почистете праха и стърготините чрез издухване със сгъстен въздух или с четка.

### 9.2 Акустични предупредителни сигнали

Акустичните предупредителни сигнали прозвучават при следните работни състояния и машината се изключва:



реер — —

Батерията е празна или инструментът претоварен:

- ▶ Сменете батерията
- ▶ Натоварвайте инструмента по-малко

### 9.3 Поставяне на стяга за детайл

- ▶ Преди монтажа на стягата за детайл свалете двете акумулаторни батерии от електроинструмента.
- ▶ Поставете стягата за детайл [10-1] в един от отворите [10-4]. Клемата за детайла трябва да се намира пред обработваемия детайл.

### 9.4 Обтягане на обработваемия детайл



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Има опасност от нараняване

- ▶ Спазвайте долните указания:

- **Фиксирана поставка чрез приложената клемата за детайла** - Винаги затягайте обработваемите детайли с клемата за детайла. При това притискачът трябва да лежи сигурно върху обработваемия детайл. (**Забележка:** Според контура на обработваемия детайл, напр. кръгли контури, може да са нужни помощни средства). Не обработвайте детайли, които не могат да се затегнат сигурно.
- **Размер** - Не обработвайте твърде малки обработваеми детайли. Изрязаните остатъчни парчета от съображения за сигурност **не трябва да са по-малки от 30 мм** на дължина. Малките обработваеми детайли могат да се изтеглят от режещия нож назад в отвора между режещия нож и ограничителната линия. Отрязаният остатък трябва поради съображения за безопасност да остане сигурно затегнат с клемата за детайла.
- Бъдете особено предпазливи, за не бъдат захванати обработваеми детайли от циркулярния диск назад в отвора между циркулярния диск и ограничителната линия. Тази опасност е налице по-специално при хоризонтални срезове под наклон.

### Дълги обработваеми детайли

Допълнително опирайте обработваемите детайли, които се показват от площта за рязане.

- ▶ Използвайте систеинер като допълнителна опорна повърхност.
- ▶ Обезопасете обработваемия детайл чрез приложената клемата за детайла.

- ❶ С монтирани направляващи ролки височината на масата за рязане отговаря на системнера 137 мм **[3B]**.
- ❶ С монтирани крачета за повдигане (принадлежност) височината на масата за рязане отговаря на системнера 112 мм **[15B]**.

### Тънки обработваеми детайли

Тънките обработваеми детайли могат да отлитнат или да се счупят при рязането.

- ▶ Подсилване на обработваемия детайл: Затегнете заедно с дървен отрязък.

### За затягане процедирайте както следва

- ▶ Поставете обработваемия детайл върху масата за рязане и го притиснете към ограничителната линия **[10-2]**.
- ▶ Отворете клемата за детайла **[10-1]** с лоста **[10-5]**.
- ▶ Завъртете въртящото се копче **[10-6]** обратно на часовника, за да освободите вертикалната позиция на клемата за детайла.
- ▶ Свалете притискача върху обработваемия детайл.
- ▶ Завъртете въртящото се копче **[10-6]** по посока на часовника, за да фиксирате вертикалната позиция на клемата за детайла.
- ▶ Затворете клемата за детайла **[10-1]** с лоста **[10-5]**.

### 9.5 Раздвижен ъгъл

С раздвижения ъгъл **[11-2]** могат да се свалят различни ъгли (напр. между две стени). При това раздвиженият ъгъл образува ъглополовящата.

#### Сваляне на вътрешния ъгъл

- ▶ Отворете захващането **[11-1]**.
- ▶ Поставете раздвижения ъгъл с двете страници **[11-2]** върху вътрешния ъгъл.
- ▶ Затворете захващането **[11-1]**.

#### Свалете външния ъгъл

- ▶ Отворете захващането **[11-1]**.
- ▶ Поставете раздвижения ъгъл с двете страници **[11-2]** върху външния ъгъл.
- ▶ Затворете захващането **[11-1]**.

#### Пренасяне на ъгъл

- ▶ Отворете захващащия лост **[8-2]** върху ограничителните линии **[8-3]**.
- ▶ Поставете раздвижения ъгъл върху масата за рязане.
- ▶ Поставете двете ограничителни линии върху раздвижения ъгъл.

- ▶ Затворете захващащия лост **[8-2]** върху ограничителните линии.

### 9.6 Рязане на летви

- ▶ Извършете желаните настройки по машината.
- ▶ Поставете обработваемия детайл **[10-3]** върху ограничителна линия **[10-2]**.
- ▶ Затегнете обработваемия детайл с клемата за детайла **[10-1]**.
- ▶ Включете машината.
- ▶ Прекарайте режещия агрегат за дръжката бавно надолу.
- ▶ Натиснете режещия агрегат с равномерно усилие надолу и отрежете обработваемия детайл.
- ▶ Изключете машината.
- ▶ Изчакайте докато циркулярният диск спре напълно и едва тогава вдигнете нагоре режещия агрегат.

### Вътрешни ъгли

При рязане на вътрешни ъгли ограничителният линеал **[10-2]** може да бъде изместен аксиално, без да се променя настройката на ъгъла.

- ▶ Разхлабете фиксирането на ограничителния линеал **[1-25]**.
- ▶ Плъзнете ограничителния линеал на желаната позиция.
- ▶ Фиксирайте отново ограничителния линеал.

- ❶ При особено остри вътрешни ъгли може да се случи така, че зоната на изместване на ограничителния линеал да не е достатъчна. В този случай можете изцяло да махнете ограничителния линеал, като завъртите фиксирането на ъгъла на скосяване **[1-26]** на 90°. При това зададеният ъгъл не се променя.

### 9.7 Контролна лампа

Контролната лампа **[13-1]** хвърля над циркулярния диск ивична сянка върху детайла.

- ▶ Активирайте функцията посредством пусковия прекъсвач **[1-23]**.

*Линията за рязане става видима след смъкването на циркулярния агрегат.*

- ❶ Контролната лампа се изключва автоматично след един час.

## 10 Техническо обслужване и поддръжка



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

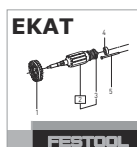
#### Опасност от нараняване, токов удар

- ▶ Преди да започнете каквато и да е работа по електрическата машина, отстранете двете акумулаторни батерии от машината.
- ▶ Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от оторизиран сервиз за обслужване на клиенти.



**Клиентска служба и ремонт** само от производителя или от сервизни работилници. Най-близкия адрес можете да откриете на:

[www.festool.bg/сервиз](http://www.festool.bg/сервиз)



Използвайте само оригинални резервни части от Festool! Каталожни номера на: [www.festool.bg/сервиз](http://www.festool.bg/сервиз)

#### Спазвайте следните указания:

- ▶ Повредени предпазни приспособления и части трябва да бъдат подходящо ремонтирани или сменени в специализирана работилница, освен ако в инструкцията за експлоатация не е предвидено нещо друго.
- ▶ За да премахнете стружките и стърготините от електрическия инструмент, изсмучете с прахосмукачка всички отвори.
- ▶ Почиствайте редовно подложката за маса **[1-1]** и изсмуквателния канал върху уловителя за талаш, за да отстраните стърготините, натрупванията на прах и остатъците от детайли.
- ▶ За да осигурите циркулация на въздуха винаги дръжте свободни и чисти отворите за проветрение в корпуса.
- ▶ Поддържайте чисти контактните места на инструмента, акумулаторната батерия и зарядно устройство.
- ▶ При работа с гипсо- или циментофазерни плоскости особено добре почиствайте уреда. Почиствайте вентилационните отвори на електрическата машина и пусковия прекъсвач със сух и обезмаслен сгъстен въздух. В противен случай съдържащ гипс прах може да се събере в корпуса на

електрическата машина и по пусковия прекъсвач и да се втвърди при контакт с влагата във въздуха. Това може да доведе до повреждания по превключващия механизъм.



Редовното почистване на инструмента, преди всичко подвижните части и водачите, представлява важен фактор за безопасността.

#### 10.1 Смяна на стружкоуловителя

**i** За да се осигури отговарящо на изискванията улавяне на прах и стружки трябва винаги да се работи с монтиран стружкоуловител.

- ▶ Развийте винтовете **[12-1]** върху защитния капак, издърпайте стружкоуловителя и клемата.
- ▶ Поставете клемата **[12-2]** върху новия стружкоуловител.
- ▶ Монтирайте стружкоуловителя **[12-3]** включително клемата към защитния капак чрез навиване на винтовете.

#### 10.2 Смяна на подложката за маса

Не работете с износена подложка за маса **[1-1]**, а я сменяйте с нова.

- ▶ Отворете за смяна петте винта, с които подложката за маса е закрепена към масата за рязане.

Новата подложка за маса се доставя без отвор за циркуляр. Ето защо трябва да я изрежете след монтажа.

#### 10.3 Почистване/смяна на прозореца на контролната лампа

Контролната лампа **[13-1]** осветява режещия ръб върху детайла. При дейности с интензивно отделяне на прах върху светлинната мощност може да се окаже негативно въздействие. За почистване процедурирайте както следва **[13]**:

- ▶ Поставете машината в работна позиция.
- ▶ Издърпайте прозореца на контролната лампа **[13-1]** без инструмент и го почистете/сменете.
- ▶ Вкарайте отново прозореца на контролната лампа.

Прозорецът на контролната лампа зацепва с чувашо се ясно прищракване.



## 11 Транспорт



### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от смачкване

#### Циркулярният агрегат може да се откачи/излезе

- ▶ Транспортът на машината винаги трябва да става в предвиденото за това транспортно положение.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасност от нараняване

- ▶ Никога не повдигайте или носете електроинструмента за подвижния махален защитен капак [14-1].
- ▶ За носене хванете странично за масата за рязане [14-2] и за дръжката [14-3].
- ▶ Винаги повдигайте и носете електроинструмента с две ръце.

#### Обезопасяване на електрическата машина (транспортно положение)

- ▶ Свалете двете акумулаторни батерии от електрическата машина.
- ▶ Плъзнете ограничителните линеали [14-5] назад.
- ▶ Придвигнете надолу до ограничителя циркулярния агрегат.
- ▶ Преместете лоста за транспортно фиксиране [14-4].
- ▶ Приберете двата ключа с вътрешен шестостен [1-19]+[1-17] и раздвижения ъгъл [14-6] в предвидените за целта държачи.
- ▶ Фиксирайте стягата за детайл [14-7] към масата за рязане [14-2].

Машината е в транспортно положение [14].

## 12 Принадлежности

Каталожните номера за принадлежности и инструменти ще откриете във Вашия каталог на Festool или в Интернет на [www.festool.bg](http://www.festool.bg).

### 12.1 Монтиране на повдигащи крачета (опционално)

- ▶ Развийте четирите винта [15-5] по ъглите на масата за рязане с ключа с вътрешен шестостен [15-3].
- ▶ ❶ Отстранете четирите гумени крачета [15-1].
- ▶ ❷ Монтирайте всички четири крачета за повдигане [15-4] с приложените винтове. Затегнете винтовете.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди работата с триона се уверете, че и четирите крачета за повдигане са здраво монтирани и че трионът е стабилен върху равна повърхност с монтираните крачета за повдигане.

- ❶ Винтовете от гумените крачета не могат да се използват за закрепване на повдигащите крачета.
- ❶ С монтирани крачета за повдигане (принадлежност) височината на масата за рязане отговаря на системно-ра 112 мм [15B].

## 13 Околна среда



### Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук! Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда.

Спазвайте валидните национални разпоредби.

Преди изхвърляне, ако са налични, изтощените стари батерии и акумулатори, които могат да се изваждат от стария уред, както и лампите, които могат да се изваждат без разрушаване от стария уред, трябва да се отделят от уреда. Така старите батерии и акумулатори могат да се предават за съответното рециклиране.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране и правилно изхвърляне можете да видите на [www.festool.bg/recycling](http://www.festool.bg/recycling).

Информация за REACH: [www.festool.bg/reach](http://www.festool.bg/reach)

## 14 Общи указания

### 14.1 Информация за защита на данните

Електрическият инструмент съдържа чип за автоматично запамятаване на машинни и работни данни. Запамятените данни не съдържат директни препратки към конкретни лица. Данните могат да се прочитат със специални уреди безконтактно и се използват от Festool изключително и само за диагностика на грешки, ремонтни дейности и уреждане на гаранционни искове, както и за подобряване на качеството, респ. доусъвършенстване на електрическия инструмент. Излизаща извън тези рамки употреба на данните не се из-

Български

вършва, освен ако няма изрично разрешение от клиента.

## **14.2 Bluetooth®**







---

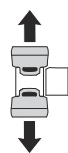
Словесната марка Bluetooth® и логотата са регистрирани марки на Bluetooth SIG, Inc. и се използват от TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG и съответно от Festool по лиценз.

## Cuprins

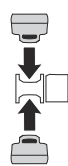
1	Simboluri.....	35
2	Instrucțiuni privind siguranța.....	35
3	Utilizarea conform destinației.....	41
4	Date tehnice.....	42
5	Componentele aparatului.....	42
6	Punerea în funcțiune.....	42
7	Acumulator.....	43
8	Reglaje.....	44
9	Lucrul cu scula electrică.....	46
10	Întreținerea și îngrijirea.....	48
11	Transportul.....	49
12	Accesorii.....	49
13	Mediul înconjurător.....	50
14	Indicații generale.....	50

## 1 Simboluri

-  Avertisment privind un pericol general
-  Avertizare contra electrocutării
-  Citiți instrucțiunile privind siguranța din cadrul manualului de utilizare!
-  Zonă periculoasă! Țineți mâinile la distanță!
-  Purtați ochelari de protecție!
-  Purtați căști antifonice!
-  Purtați o mască de protecție respiratorie!
-  Purtați mănuși de protecție la înlocuirea accesoriului!
-  Rotiță de reglare a turației
-  Zonă periculoasă! Nu staționați în această zonă!
-  Direcția de rotație a ferăstrăului și pânzei de ferăstrău
-  Pericol de tăiere provocat de pânda de ferăstrău independentă
-  Pericol de strivire degetelor și mâinilor!
-  Nu priviți direct spre fasciculul de lumină!
-  Acționare electrodinamică a frânei la cădere



Scoaterea acumulatorului



Introducerea acumulatorului



Randament maxim cu doi acumulatori (36 V).



Performanță scăzută cu un acumulator (18 V).



Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere.



Recomandare, observație



Instrucțiuni de manipulare



Aparatul conține un chip pentru stocarea datelor. Consultați capitolul 14.1



Marcajul CE: Confirmă conformitatea sculei electrice cu directivele Comunității Europene.

## 2 Instrucțiuni privind siguranța

### 2.1 Instrucțiuni generale privind siguranța în cazul utilizării sculelor electrice



**AVERTISMENT! Respectați toate instrucțiunile privind siguranța, indicațiile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor următoare se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

**Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și instrucțiunile în vederea consultării ulterioare.**

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în cadrul instrucțiunilor privind siguranța se referă la sculele electrice acționate electric (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de rețea).

### 1 SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a. **Zona de lucru trebuie să fie menținută curată și bine iluminată.** Dezordinea sau iluminarea necorespunzătoare a zonei de lucru poate duce la producerea de accidente.
- b. **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide,**

**gaze sau praf.** Sculele electrice generează scânteii care pot aprinde praful sau aburii.

- c. **Țineți la distanță copiii și celelalte persoane pe parcursul utilizării sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

## 2 SECURITATEA ELECTRICĂ

- a. **Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza de alimentare electrică. Fișa nu poate fi modificată în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin legare la pământ.** Fișele nemodificate și prizele de alimentare electrică corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- b. **Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ, precum țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigidererele.** Există un risc ridicat de electrocutare atunci când corpul uman este legat la pământ.
- c. **Feriți sculele electrice de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d. **Nu folosiți conductorul de legătură în alte scopuri, cum ar fi transportarea sculei electrice, suspendarea acesteia sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Țineți conductorul de legătură la distanță de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile.** Cablurile de conectare deteriorate sau înfășurate cresc riscul unei electrocutări.
- e. **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai un conductor prelungitor avizat și pentru exterior.** Utilizarea unui conductor prelungitor avizat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f. **Dacă punerea în funcționare a sculei electrice într-un mediu cu umiditate este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

## 3 SIGURANȚA PERSOANELOR

- a. **Acționați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați rațional atunci când manevrați o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice se poate solda cu răniri grave.

- b. **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Prin purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de tipul și aplicația sculei electrice, se reduce riscul de electrocutare.
- c. **Evitați punerea involuntară în funcțiune a sculei. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o racorda la sursa de alimentare electrică și/sau la acumulator, precum și înainte de a o ridica sau transporta.** Dacă, în timpul transportării sculei electrice, țineți degetul apăsat pe comutatorul acesteia sau dacă scula electrică este pornită când îl conectați la sursa de alimentare electrică, se pot produce accidente.
- d. **Scoateți instrumentele de reglare sau cheile fixe înainte de conectarea sculei electrice.** Prezența unui accesoriu de lucru sau a unei chei în zona sculei electrice a aparatului poate duce la răniri.
- e. **Evitați pozițiile nefirești ale corpului. Asigurați o poziție fixă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel, puteți controla mai bine scula electrică în situații imprevizibile.
- f. **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele aflate în mișcare.
- g. **Dacă se pot monta sisteme de aspirare și de captură a prafului, acestea trebuie racordate și utilizate în mod corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele implicate de prezența prafului în mediul de lucru.
- h. **Nu considerați că sunteți în deplină siguranță și nu încălcați regulile de securitate pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică în urma utilizării îndelungate a acesteia.** Manevrarea neglijentă chiar și pentru o fracțiune de secundă poate duce la răniri grave.

## 4 UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA SCULEI ELECTRICE

- a. **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați numai scule electrice adecvate pentru lucrarea dumneavoastră.** Prin utilizarea unor scule electrice corespunzătoare veți

lucra mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

- b. **Nu folosiți nicio sculă electrică al cărei comutator este defect.** O sculă electrică care nu se mai poate conecta sau deconecta este periculoasă și trebuie reparată.
- c. **Scoateți fișa din priză și/sau scoateți acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje ale sculei electrice, de a înlocui componentele inserabile ale acesteia sau de a o aduce în stare de repaus.** Prin această măsură de precauție se evită pornirea involuntară a sculei electrice.
- d. **Nu lăsați sculele electrice la îndemâna copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit instrucțiunile.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- e. **Îngrijiți cu rigurozitate sculele electrice și dispozitivele de lucru. Verificați dacă piesele aflate în mișcare funcționează optim și dacă nu se blochează, dacă componentele sunt rupte sau deteriorate și dacă împiedică funcționarea corespunzătoare a sculei electrice. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe dintre accidentele care au loc se datorează sculelor electrice întreținute necorespunzător.
- f. **Mențineți ascuțite și curate accesoriile așchietoare.** Accesoriile așchietoare cu mușchii tăietoare ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.
- g. **Utilizați scula electrică, dispozitivul inserabil, dispozitivele de lucru etc. conform acestor instrucțiuni. Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații de lucru decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h. **Mânerele trebuie să fie menținute uscate și curate, fără urme de ulei sau unsoare.** Mânerele cu suprafețe alunecoase nu permit operarea și controlul în siguranță al sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5 UTILIZAREA ȘI MANIPULAREA SCULEI CU ACUMULATOR

- a. **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** În cazul utilizării unui încărcător cu alte tipuri de

acumulatori decât cele cu care este compatibil, există pericolul de incendiu.

- b. **Utilizați numai acumulatorii prevăzuți pentru sculele electrice respective.** Utilizarea de acumulatori necorespunzători poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c. **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau un incendiu.
- d. **În cazul utilizării greșite, există pericolul de scurgere a lichidului din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acest lichid, clătiți imediat cu apă zona corporală afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e. **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot provoca incendii, explozii sau vătămări.
- f. **Nu expuneți acumulatorii la flăcări sau la temperaturi înalte.** Flăcările și temperaturile de peste 130 °C pot provoca explozii.
- g. **Respectați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în medii cu temperaturi mai mari decât cele specificate în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau în medii cu temperaturi necorespunzătoare poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

## 6 SERVICE

- a. **Scula electrică trebuie să fie reparată numai de către personal de specialitate calificat și trebuie utilizată numai cu piese de schimb originale.** Numai astfel poate fi garantată menținerea securității sculei electrice.
- b. **Nu efectuați niciodată operații de întreținere a unor acumulatori deteriorați.** Toate operațiile de întreținere a acumulatorilor trebuie efectuate numai de către producător sau de centrele de asistență pentru clienți omologate.
- c. **În cadrul lucrărilor de reparație și întreținere trebuie utilizate numai piese originale.** Utilizarea de accesorii sau piese de

schimb necorespunzătoare se poate solda cu electrocutări sau răniri .

**Respectați manualul de utilizare a încărcătorului și acumulatorului.**

## 2.2 Instrucțiuni privind siguranța specifice mașinii

- **Ferăstraiile de retezat pentru tăiere oblică sunt prevăzute pentru tăierea lemnului sau a produselor lemnoase; acestea nu trebuie să fie utilizate pentru tăierea materialelor metalice, precum grinzile, barele, șuruburile etc.** Pulberile abrazive determină blocarea pieselor mobile, precum capota de inferioară protecție. Scânteile de la tăiere ard capota inferioară de protecție, placa de susținere și alte piese din plastic.
- **Dacă se poate, fixați cu cleme piesa de prelucrat. Dacă țineți piesa de lucru strâns cu mâna, trebuie să țineți întotdeauna mâna la o distanță de cel puțin 100 mm de fiecare parte a pânzei de ferăstrău. Nu utilizați acest ferăstrău pentru tăierea unor piese de dimensiuni foarte mici care sunt strânse sau prinse cu mâna.** Dacă mâna vă este prea aproape de pânda de ferăstrău, există un risc ridicat de vătămare prin contact cu pânda de ferăstrău.
- **Piesa de prelucrat trebuie să fie fixă și strânsă ferm sau apăsată pe opritor și masă. Nu împingeți piesa de prelucrat în pânda de ferăstrău și nu tăiați niciodată „în mână, fără sprijin”.** Piese de prelucrat libere sau mobile pot fi proiectate în afară cu viteză mare și pot provoca răniri.
- **Nu treceți niciodată mâna peste linia de tăiere prevăzută, nici în fața și nici în spatele pânzei de ferăstrău.** Rezemarea „cu mâinile încrucișate” a piesei de prelucrat, adică ținerea a piesei de prelucrat în dreapta pânzei de ferăstrău utilizând mâna stângă sau invers, este foarte periculoasă.
- **Nu introduceți mâna în spatele opritorului atunci când pânda de ferăstrău este în rotație. Mențineți întotdeauna o distanță de siguranță de minimum 100 mm între mână și pânda de ferăstrău aflată în rotație (acest lucru este valabil pentru ambele părți ale pânzei de ferăstrău, de exemplu, în cazul eliminării așchiilor din lemn).** Reducerea distanței dintre pânda de ferăstrău aflate în rotație și mâna operatorului nu este detectabilă, putând rezulta răniri grave.
- **Verificați piesa de prelucrat înainte de efectuarea operației de tăiere. Dacă piesa de prelucrat este curbată sau deformată, strângeți-o cu partea curbată orientată spre exteriorul opritorului. Asigurați-vă întotdeauna că, de-a lungul liniei de tăiere, nu există spații între piesa de prelucrat, opritor și masă.** Piese de prelucrat curbate sau deformate se pot răsuci sau deplasa și pot provoca la tăiere strângerea pânzei de ferăstrău aflate în rotație. În piesa de prelucrat nu trebuie să existe cuie sau alte corpuri străine.
- **Utilizați ferăstrăul numai dacă pe masă nu se mai află scula, deșeuri de lemn etc.; pe masă trebuie să se afle numai piesa de lucru.** Așchiile din lemn, piesele de lemn libere sau orice alte obiecte care intră în contact cu pânda aflată în rotație pot fi proiectate în afară cu o viteză înaltă.
- **Tăiați numai câte o piesă pe rând.** Mai multe piese stivuite nu pot fi strânse sau prinse corespunzător, iar la tăierea cu ferăstrăul pot duce la înțepenirea sau alunecarea pânzei.
- **Înainte de utilizare, asigurați-vă că ferăstrăul de retezat pentru tăiere oblică este așezat pe o suprafață de lucru plană, stabilă.** O suprafață de lucru dreaptă și stabilă reduce pericolul destabilizării ferăstrăului de retezat pentru tăiere oblică.
- **Planificați-vă lucrarea. La fiecare modificare a unghiului de îmbinare, aveți grijă ca opritorul reglabil să fie reglat corect și să rezeme piesa de lucru, fără a intra în contact cu pânda sau cu capota de protecție.** Simulați o mișcare completă de tăiere a pânzei de ferăstrău, fără a porni mașina și fără ca piesa de lucru să se afle pe masă, pentru a vă asigura că nu există riscul de obstrucționare a opritorului, evitând astfel pericolul la tăiere.
- **În cazul pieselor de lucru care sunt mai late sau mai lungi decât partea superioară a mesei, asigurați o rezemare corespunzătoare, de exemplu, utilizând extensii de masă sau capre de ferăstrău.** Piese de lucru care sunt mai late sau mai lungi decât masa ferăstrăului de retezat pentru tăiere oblică se pot răsturna dacă nu sunt rezemate corespunzător. Dacă o piesă de lemn tăiată sau piesa de lucru se răstoarnă, aceasta poate determina ridicarea capotei inferioare de protecție sau poate fi

proiectată necontrolat de pe pânza aflată în rotație.

- **Nu solicitați asistența altor persoane în scopul substituției unui prelungitor de masă sau unui reazem suplimentar.** Rezemarea instabilă a piesei poate determina înțepenirea pânzei. De asemenea, în timpul tăierii, piesa de lucru se poate deplasa, putându-vă trage spre pânza aflată în rotație pe dumneavoastră și pe persoana care vă asistă.
- **Nu este permisă apăsarea bucății de lemn tăiate în pânza de ferăstrău aflată în rotație.** Dacă spațiul de care dispuneți nu este suficient, de exemplu, în cazul utilizării opritoarelor longitudinale, bucata de lemn tăiată se poate împănă cu pânza și poate fi proiectată cu forță în exterior.
- **Pentru rezemarea materialelor rotunde, precum barele sau țevile, utilizați întotdeauna o menghină sau un alt dispozitiv adecvat, conform specificațiilor.** În cazul tăierii barelor, acestea au tendința de a ru-la necontrolat și, astfel, pânza poate „mușca adânc” și trage spre sine atât piesa de lucru, cât și mâna dumneavoastră.
- **Înainte de a începe procesul de tăiere a piesei de prelucrat, așteptați până când pânza atinge turația maximă.** Astfel, se reduce riscul de proiectare în exterior a piesei de prelucrat.
- **În cazul înțepenirii piesei de prelucrat sau blocării pânzei, ferăstrăul de rețezat pentru tăiere oblică se deconectează. Așteptați până când toate componentele aflate în mișcare ajung în stare de repaus, trageți în afară fișa de rețea și/sau scoateți acumulatorul. Apoi înlăturați materialul înțepenit.** Dacă, în cazul unei astfel de blocări, procesul de tăiere este continuat, se poate ajunge la pierderea controlului sau la producerea de deteriorări ale ferăstrăului de rețezat pentru tăiere oblică.
- **După finalizarea procesului de tăiere, eliberați comutatorul, țineți capul de tăiere orientat în jos și așteptați ca pânza să se oprească complet înainte de a înlătura bucata tăiată.** Nu introduceți mâna în zona pânzei decât după ce aceasta s-a oprit complet.
- **Țineți strâns mânerul când executați o tăiere incompletă sau când eliberați comutatorul, înainte ca capul ferăstrăului să ajungă în poziția sa inferioară.** Datorită

efectului de frânare al ferăstrăului, capul ferăstrăului poate fi tras brusc în jos, ceea ce poate cauza o rănire.

## 2.3 Instrucțiuni privind siguranța la utilizarea pânzei de ferăstrău premontate

### Utilizare

- Nu este permisă depășirea turației maxime indicate pe pânza de ferăstrău, respectiv trebuie respectat domeniul de turație.
- Pânzele de ferăstrău premontate sunt destinate exclusiv utilizării cu ferăstraie circulare.
- La dezambalarea și ambalarea sculei, precum și la manevrare (de exemplu, la montarea în mașină) acționați cu extrem de multă atenție. Pericol de rănire din cauza muchiilor așchietoare foarte ascuțite!
- La manevrarea sculei, purtarea mănușilor de protecție optimizează apucarea în siguranță a sculei și reduce suplimentar riscul de rănire.
- Pânzele de ferăstrău circular ale căror corpuri sunt fisurate trebuie să fie înlocuite. Repararea nu este permisă.
- Nu trebuie utilizate pânze de ferăstrău circular în variantă compound (dinți de ferăstrău lipiți metalic) ale căror dinți au grosimi mai mici de 1 mm.
- **AVERTISMENT!** Sculele care prezintă fisuri vizibile, tășuri tocite sau deteriorate, nu trebuie să fie utilizate.

### Montarea și fixarea

- Sculele trebuie să fie fixate astfel încât să nu se desprindă în timpul operării.
- La montarea sculei trebuie să vă asigurați că prinderea se realizează pe butucul sculei sau pe suprafața de tensionare a sculei și că lamele nu intră în contact cu alte componente.
- Nu este permisă utilizarea unui prelungitor al cheii sau strângerea prin aplicarea de lovituri de ciocan.
- Murdăria, unsoarea, uleiul și apa trebuie să fie îndepărtate de pe suprafețele de tensionare.
- Șuruburile de tensionare trebuie să fie strânse conform instrucțiunilor producătorului.
- Pentru adaptarea diametrului găurii pânzei de ferăstrău la diametrul axei mașinii, pot fi utilizate numai inelele strânse ferm, de

exemplu, inelele presate sau fixate cu adeziv. Nu este permisă utilizarea de inele slăbite.

### Întreținerea și îngrijirea

- Reparațiile și operațiile de șlefuire sunt permise numai atelierului autorizat Festool al serviciului de asistență pentru clienți sau experților.
- Construcția sculei nu trebuie să fie modificată.
- Îndepărtați cu regularitate rășinile de pe sculă și efectuați curățarea generală a acesteia (cu un detergent cu pH-ul cuprins între 4,5 și 8).
- Tăișurile tocite pot fi reascuțite pe fața de degajare până la o grosime de minimum 1 mm a cuțitului.
- Scula trebuie transportată numai într-un ambalaj adecvat - pericol de rănire!

### 2.4 Alte instrucțiuni privind siguranța

- **Utilizați numai pânze de ferăstrău corespunzătoare cerințelor de utilizare.** Pânzele de ferăstrău care nu se potrivesc cu elementele de montaj ale ferăstrăului funcționează excentric și pot rupe și proiecta în exterior fragmente din materialul de lucru. Aceste fragmente pot cauza leziuni oculare grave ale utilizatorului sau persoanelor din preajmă.
- **Utilizați numai pânze de ferăstrău cu unghiul de degajare  $\leq 0^\circ$ .** Un unghi de degajare  $> 0^\circ$  determină împingerea ferăstrăului în afara piesei de prelucrat. Există pericolul de rănire din cauza reacției de recul a ferăstrăului și piesei de prelucrat care se rotește.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă capota pendulară de protecție funcționează corespunzător.** Utilizați scula electrică numai dacă aceasta funcționează conform specificațiilor.
- **Înlocuiți opritoarele tăiate sau deteriorate.** Opritoarele deteriorate pot fi proiectate în exterior în timpul lucrului cu ferăstrăul. Persoanele aflate în apropiere pot suferi vătămări grave.
- **Nu introduceți mâinile în zona mecanismului de evacuare a așchiilor.** Piese aflate în rotație pot răni mâinile.
- **În timpul lucrărilor pot rezulta pulberi nocive pentru sănătate (de exemplu, strat de acoperire cu conținut de plumb și câteva esențe de lemn).** Atingerea sau inhalarea

acestor pulberi poate fi nocivă pentru operator sau pentru persoanele aflate în apropiere. Respectați prescripțiile de securitate naționale.


- Pentru protecția sănătății dumneavoastră, purtați o mască de protecție respiratorie adecvată. În cazul incintelor închise, asigurați o ventilație suficientă și utilizați un aspirator mobil.
- Utilizați scula electrică numai în spații interioare și în medii uscate.
- **Nu utilizați surse de alimentare electrică sau pachete externe de acumulatori pentru utilizarea sculei electrice cu acumulatori. Nu utilizați încărcătoare externe pentru încărcarea pachetelor de acumulatori.** Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate de producător poate duce la electrocutare și/sau la accidente grave.
- **Verificați dacă componentele carcasei prezintă deteriorări, de exemplu, fisuri sau albiri.** Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.
- Nu vă așezați niciodată pe masa ferăstrăului și nu o utilizați ca treaptă de urcare. Masa ferăstrăului și rolele de direcție opționale sau picioarele pentru înălțare se pot îndoi. Astfel, crește pericolul de producere a unui recul.
- **Utilizați numai accesorii și materiale consumabile originale Festool.** Numai accesorii testate și avizate de Festool prezintă siguranță și sunt adaptate perfect pe aparat și pe aplicație.



**Nu priviți direct spre fasciculul de lumină.** Radiația în spectrul optic poate afecta vederea.

### 2.5 Prelucrarea aluminiului

Din motive de securitate, la prelucrarea aluminiului trebuie respectate următoarele măsuri:

-  Purtați ochelari de protecție!
- Conectați scula electrică la un aspirator adecvat cu furtun de aspirare antistatic.
- Curățați cu regularitate scula electrică și îndepărtați depunerile de praf din carcasa motorului.
- Utilizați o pânză de ferăstrău pentru aluminiu.
- La tăierea cu ferăstrăul a plăcilor, trebuie lubrifiat cu petrol, în timp ce profilurile cu



pereți subțiri (până la 3 mm) pot fi prelucrate fără lubrifiere.

- **Nu lucrați cu sisteme de răcire cu apă.**  
Acest lucru poate provoca un scurtcircuit.

## 2.6 Alte riscuri

În pofida respectării tuturor reglementărilor de construcție relevante, în timpul utilizării mașinii pot fi comportate pericole, de exemplu:

- atingerea din lateral a pieselor aflate în rotație: pânda de ferăstrău, flanșa de prindere, șurubul cu flanșă,
- atingerea pieselor aflate sub tensiune în timp ce carcasa este deschisă, iar și acumulatorul nu este extras,
- desprinderea de bucăți din piesă,
- desprinderea de bucăți din accesoriu în cazul în care acesta este deteriorat,
- emisii de zgomot,
- emisii de praf.

## 2.7 Valori de emisie

Valorile tipice determinate conform EN 62841 sunt:

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 88 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$
Factor de insecuritate	$K = 3 \text{ dB}$



## PRECAUȚIE

**Zgomot propagat prin material în cursul lucrărilor**

**Vătămarea auzului**

- Purtați căști antifonice.

Valorile indicate privind emisiile de zgomot

- au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate la compararea unei scule electrice cu alta,
- putând fi utilizate și pentru estimarea preliminară a încărcării.



## PRECAUȚIE

**În funcție de utilizarea sculei electrice și mai ales în funcție de piesa de lucru prelucrată, pe parcursul utilizării efective a sculei electrice emisiile de zgomot pot să difere față de valorile indicate.**

- Stabiliți măsurile de securitate pentru protecția operatorului, bazându-vă pe evaluarea încărcării în cazul condițiilor de utilizare efective. (În acest caz, trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de lucru, de exemplu, timpii în care scula electrică este deconectată și cei în care aceasta este conectată, dar funcționează fără sarcină.)

## 3 Utilizarea conform destinației

Scula electrică sub formă de aparat staționar este destinată tăierii cu ferăstrăul a șipcilor din lemn, materialului plastic, profilurilor de aluminiu și materialelor de prelucrat similare. Prelucrarea altor materiale, în special a oțelului, betonului și materialelor minerale este interzisă.

Prelucrarea materialelor de lucru care conțin azbest este INTERZISĂ.

Nu utilizați discuri de tăiere și de șlefuire.



Utilizatorul este singurul răspunzător în cazul utilizării neconforme cu destinația.

### 3.1 Pânzele de ferăstrău

Utilizați numai pânzele de ferăstrău Festool prevăzute pentru utilizarea cu această sculă electrică.

Pânzele de ferăstrău trebuie să aibă următoarele caracteristici tehnice:

- Diametrul pânzei de ferăstrău 216 mm
- Lățimea de tăiere 2,3 mm (corespunde lățimii dinților)
- Orificiu de preluare 30 mm
- Grosimea discului suport 1,8 mm
- Pânză de ferăstrău conform EN 847-1
- Pânză de ferăstrău cu unghi de degajare  $\leq 0^\circ$
- Adecvat pentru turații începând de la 3500 rot/min

Pânzele de ferăstrău Festool corespund standardului EN 847-1.

Tăiați numai materiale de lucru pentru care pânza de ferăstrău utilizată este special prevăzută.

## 4 Date tehnice

Ferăstrău de retezat cu acumulator		SYMC 70 EB
Tensiunea motorului		18 - 2 x 18 V $\equiv$
Turație (regim de funcționare în gol) 1 x 18 V		1300 - 1800 rot/min
Turație (regim de funcționare în gol) 2 x 18 V		1300 - 3500 rot/min
Acumulatori adecvați		Festool din seria de fabricație BP 18 $\geq$ 4 Ah
Unghi de îmbinare	Unghi interior	0° - 68°
	Unghi exterior	0° - 60°
Adâncime de tăiere <sup>[3]</sup>	Unghi interior <b>[16A]</b>	64 mm
	Unghi exterior <b>[16B]</b>	70 mm
Lățime de tăiere		80 mm
Diametrul axului sculei		30 mm
Greutate fără acumulator		11,1 kg

## 5 Componentele aparatului

- [1-1]** Blat de masa inserat
- [1-2]** Indicator de unghiuri pentru tăierile de îmbinare pe colț
- [1-3]** Rigle opritoare (pe ambele părți)
- [1-4]** Capotă pendulară de protecție
- [1-5]** Comutator de pornire/oprire
- [1-6]** Piedică de pornire
- [1-7]** Mâner
- [1-8]** Manetă pentru piedica de transport
- [1-9]** Buton de oprire a axului
- [1-10]** Canal de evacuare a așchiilor
- [1-11]** Masa ferăstrăului
- [1-12]** Suport pentru raportorul cu braț mobil

- [1-13]** Clemă de fixare a piesei
- [1-14]** Clemă de fixare FSZ120\*
- [1-15]** Raportor cu braț mobil
- [1-16]** Capac orb al ștuțului de aspirare din partea inferioară
- [1-17]** Cheie hexagonală tubulară cu deschidere de 6 mm pentru înlocuirea pânzei de ferăstrău
- [1-18]** Locaș pentru cheia hexagonală tubulară
- [1-19]** Cheie hexagonală tubulară cu deschidere de 2 mm pentru reglarea forței pârghiei excentrice **[1-26]**
- [1-20]** Ștuț de aspirare din partea superioară
- [1-21]** Indicator de capacitate a acumulatorului
- [1-22]** Rotiță de reglare a turației
- [1-23]** Comutator de pornire/oprire pentru sistemul de iluminare
- [1-24]** Tastă de deblocare a acumulatorului
- [1-25]** Dispozitiv de fixare a riglei opritoare
- [1-26]** Dispozitiv de fixare a unghiului de îmbinare

Imaginile specificate se regăsesc la începutul manualului de utilizare în limba germană.

\* Unele accesorii ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare.

## 6 Punerea în funcțiune



### PRECAUȚIE

#### Pericol de răsturnare!

- ▶ Acordați atenție stabilității fără riscuri a sculei electrice.
- ▶ Dacă este necesar, respectați instrucțiunile de montare a mesei multifuncționale MFT sau a mesei de lucru cu pneuri din cauciuc.

### 6.1 Prima punere în funcțiune

- ▶ Apăsați în jos agregatul ferăstrăului și tăiați colierele de fixare a cablurilor **[2-1]**.
- ▶ Scoateți dispozitivul de protecție pentru transport **[2-2]**.
- ▶ Instalați și fixați scula electrică.

[3] Pentru capacitatea de tăiere, consultați imaginea **[16]**

- ▶ Decupați o fantă de tăiere în blatul de masă inserat. (Blatul de masă inserat este livrat fără fantă de tăiere)

## 6.2 Instalarea și fixarea



### AVERTISMENT

#### Pericol de rănire

- ▶ Înainte de efectuarea de lucrări la scula electrică, scoateți ambii acumulatori din aceasta.

Fixați scula electrică astfel încât să nu alunece în timpul lucrului.

**Clemele de fixare:** Fixați mașina pe suprafața de lucru cu ajutorul clemelor de fixare (consultați imaginea [1]). Suprafețele plane din cele patru puncte de așezare ale mesei ferăstrăului funcționează ca suprafețe de tensionare.

#### Montarea rolelor de direcție (opțional)

- ▶ ❶ Desfaceți cele patru șuruburi [3-2] de la colțurile mesei ferăstrăului cu ajutorul cheii hexagonale tubulare [3-3].
- ▶ Scoateți cele patru picioare din cauciuc [3-1].
- ▶ ❷ Montați în partea din spate două role de direcție fixe [3-6]. Rolele de direcție trebuie să fie poziționate paralel cu pânza de ferăstrău. Strângeți ferm șuruburile (M6x45) cu ajutorul cheii hexagonale tubulare [3-3] și al cheii fixe cu cap deschis [3-4].
- ▶ ❸ Montați în partea din față două role de direcție cu frână [3-5]. Strângeți ferm șuruburile (M6x50) cu ajutorul cheii hexagonale tubulare [3-3] și al cheii fixe cu cap deschis [3-4].



### AVERTISMENT

#### Pericol de rănire din cauza deplasării neașteptate

- ▶ Înainte de a lucra cu ferăstrăul, asigurați-vă că toate cele patru role de direcție au fost montate permanent și că ferăstrăul cu rolele de direcție montate este așezat stabil pe o suprafață plană.
- ▶ Operațiunile de tăiere și de depozitare trebuie efectuate numai cu rolele de direcție frânate.

- ❶ Șuruburile din picioarele din cauciuc nu pot fi utilizate pentru fixarea rolelor de direcție.

- ❶ Cu rolele de direcție montate, înălțimea mesei ferăstrăului corespunde cu cea a unui Systainer 137 mm [3B].

## 6.3 Poziția de lucru



### PRECAUȚIE

**Dacă maneta pentru piedica de transport [1-8] este trasă, unitatea de ferăstrău se deplasează rapid în sus.**

- ▶ Nu trageți maneta pentru siguranța pentru transport fără a ține ferm de mânerul [1-7].

#### Deblocarea sculei electrice (poziția de lucru)

- ▶ Deplasați în jos, până la opritor, agregatul ferăstrăului și mențineți-l în poziție.
- ▶ Întoarceți maneta pentru piedica de transport [1-8].
- ▶ Ghidați lent în sus agregatul ferăstrăului.
- ▶ Introduceți acumulatorii (consultați capitolul 7).

*Scula electrică este gata de funcționare.*

## 6.4 Pornirea/Oprirea

#### Pornirea

- ▶ Apăsăți piedica de pornire [1-6].
- ▶ Apăsăți comutatorul de pornire/oprire [1-5] și mențineți-l apăsat.

- ❶ Comutatorul de pornire/oprire nu poate fi blocat.

#### Oprirea


- ▶ Eliberați comutatorul de pornire/oprire [1-5].

## 7 Acumulator

Înainte de montarea acumulatorului, verificați dacă interfața acestuia este curată. Murdăria interfeței acumulatorului poate împiedica contactul corect și poate duce la deteriorarea contactelor.

Un contact defect poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea aparatului.

[4A] Scoaterea acumulatorului.

[4B]  Introduceți acumulatorul - până când se fixează.

- ❶ **Atenție!** Punerea în funcțiune a mașinii este posibilă numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții [4C]:



Ambii acumulatori sunt utilizați. Putere maximă cu doi acumulatori (36 V).



Numai acumulatorul frontal este utilizat. Performanță scăzută cu un acumulator (18 V).

- i** Mai multe informații cu privire la încărcător și acumulatorul cu indicator de capacitate găsiți în manualul de utilizare a încărcătorului și acumulatorului.

## 8 Reglaje



### AVERTISMENT

#### Pericol de rănire

- ▶ Înainte de efectuarea de lucrări la scula electrică, scoateți ambii acumulatori din aceasta.

### 8.1 Sistem de reglare a turației

Turația poate fi reglată progresiv cu ajutorul roțiței de reglare în domeniul de turație (consultați Datele tehnice). Astfel, aveți posibilitatea de a regla în condiții optime viteza de tăiere în funcție de suprafața respectivă.

#### Treaptă de turație pentru fiecare material

Lemn	3 - 6
Material plastic	3 - 5
Material fibros	3 - 6
Profile din aluminiu și NE	3 - 6

### Limitarea curentului

Sistemul de limitare a curentului împiedică producerea unei absorbții prea mari de curent în cazul unei suprasarcini. Acest lucru poate duce la reducerea turației motorului. După reducerea sarcinii, motorul repornește imediat.

### Siguranța termică

În cazul unei temperaturi prea ridicate a motorului, se reduc alimentarea electrică și turația. Scula electrică continuă să funcționeze numai cu putere redusă, pentru a permite răcirea rapidă prin intermediul sistemului de ventilație a motorului. După răcire, scula electrică revine automat la regimul de funcționare.

### 8.2 Frâna

Ferăstrăul SYMC 70 EB este dotat cu o frână electronică. După deconectare, pânza de ferăstrău este frânată electronic pentru a ajunge în stare de repaus în aproximativ 2 secunde.

## 8.3 Aspiratorul



### AVERTISMENT

#### Periclitarea sănătății din cauza pulberilor

- ▶ Nu lucrați niciodată fără un aspirator.
- ▶ Respectați dispozițiile naționale.
- ▶ La tăierea materialelor cancerigene, racordați întotdeauna un aspirator mobil adecvat, în conformitate cu dispozițiile naționale. Nu utilizați sacul colector de rumeguș.

### Sistemul de aspirare de la ștuțul de aspirare din partea superioară

La ștuțul de aspirare din partea superioară **[5-2]** poate fi racordat un aspirator mobil Festool cu un diametru al furtunului de aspirare de 27/32 mm sau de 36 mm (36 mm recomandat datorită pericolului mai redus de înfundare).

- ▶ Așezați capacul orb **[5-1]**.
- ▶ Împingeți canalul de evacuare a așchii-lor **[5-3]** până când se fixează în poziție.
- ▶ Introduceți piesa de racord a unui furtun de aspirare cu diametrul de 27 mm în ștuțul de aspirare. Atașați piesa de racord a unui furtun de aspirare cu diametrul de 36 mm la ștuțul de aspirare.

### Sistemul de aspirare de la ambele ștuțuri de aspirare

Furtunul de aspirare poate fi racordat nu doar la ștuțul de aspirare din partea superioară, ci și la ștuțul de aspirare din partea inferioară **[6-1]**.

- ▶ Scoateți capacul orb **[6-2]**.
- ▶ Scoateți canalul de evacuare a așchii-lor **[6-3]**.
- ▶ Introduceți piesa de racord de la al doilea furtun de aspirare în ștuțul de aspirare din partea inferioară, respectiv atașați-o la ștuțul de aspirare (în funcție de diametru).

Prin intermediul unei piese în Y disponibile ca accesoriu, cele două furtunuri de aspirare pot fi racordate la un aspirator mobil Festool.

**ATENȚIE!** Dacă nu se utilizează un furtun de aspirare antistatic, se poate produce o încărcare statică. Utilizatorul poate fi electrocutat iar blocul electronic al sculei electrice se poate deteriora.

### Aspirator propriu

- ▶ Fixați piesa de racord **[7-2]** a sacului colector de rumeguș **[7-3]** cu o rotație spre dreapta pe ștuțul de aspirare **[7-1]**.

- ▶ Pentru golire desprindeți piesa de racord a sacului colector de rumeguș cu o rotire spre stânga de pe ștuțul de aspirare.


Blocarea capotei de protecție poate afecta funcțiile de siguranță. De aceea, pentru a evita blocarea, este de preferat să lucrați cu un aspirator mobil cu putere maximă de aspirare.

#### 8.4 Opritorul piesei de prelucrat

##### Reglarea unghiului de îmbinare

În cazul tăierilor de îmbinare pe colț, trebuie să re poziționați riglele opritoare [8-3] astfel încât acestea să nu împiedice funcționarea capotei pendulare de protecție și să nu intre în contact cu pânda de ferăstrău.

- ▶ Deschideți pârghia de strângere [8-2].
- ▶ Reglați unghiul de îmbinare dorit.
- ▶ Închideți pârghia de strângere.

 Dacă este necesar, forța pârghiei de strângere poate fi reajustată cu ajutorul cheii hexagonale tubulare cu deschidere de 2 mm [1-19].

##### Reglarea riglelor opritoare

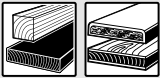
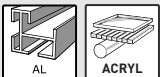
**AVERTISMENT!** Înainte de utilizarea ferăstrău, înlocuiți riglele opritoare deteriorate.

- ▶ Deschideți butoanele rotative (de pe ambele părți) [8-1].
- ▶ Împingeți riglele opritoare [8-3] cât mai aproape posibil de pânda de ferăstrău, fără ca acestea să o atingă.
- ▶ Verificați dacă pânda de ferăstrău atinge riglele opritoare, coborând agregatul ferăstrăului aflat în stare deconectată.
- ▶ Închideți butoanele rotative [8-1].

#### 8.5 Alegerea pânzei de ferăstrău

Pânzele de ferăstrău Festool sunt marcate cu un inel colorat. Culoarea inelului reprezintă materialul de prelucrat pentru care este adecvată pânda de ferăstrău.

Respectați datele necesare ale pânzei de ferăstrău (consultați capitolul 3.1).

Culoare	Material	Simbol
Galben	Lemn	
Albastru	Aluminiu, material plastic	

#### 8.6 Înlocuirea pânzei de ferăstrău [9]



##### AVERTISMENT

##### Pericol de rănire

- ▶ Înainte de efectuarea de lucrări la scula electrică, scoateți ambii acumulatori din aceasta.



##### PRECAUȚIE

##### Pericol de rănire cauzat de pânda de ferăstrău fierbinte și ascuțită

- ▶ Nu utilizați pânde de ferăstrău tocite și defecte.
- ▶ Purtați mănuși de protecție atunci când manevrați pânde de ferăstrău.

##### Pregătirea mașinii

- ▶ Deplasați în sus agregatul ferăstrăului, până la opritor.
- ▶ Întoarceți maneta pentru piedica de transport [9-3].
- ▶ Scoateți cheia hexagonală tubulară cu deschidere de 6 mm [9-8] din suportul din locașul pentru cheie [9-1].

##### Scoaterea pânzei de ferăstrău


- ▶ Apăsăți și mențineți apăsat butonul de oprire a axului [9-2].
- ▶ Rotiți pânda de ferăstrău cu ajutorul cheii hexagonale tubulare [9-8] până când butonul de oprire a axului se fixează în poziție.
- ▶ Desfaceți șurubul [9-7] cu ajutorul cheii hexagonale tubulare (**filet pe stânga, rotiți în sensul indicat de săgeată!**).
- ▶ Scoateți șurubul și flanșa [9-6].
- ▶ Eliberați butonul de oprire a axului.
- ▶ Ridicați și susțineți cu o mână capota pendulară de protecție [9-4].
- ▶ Scoateți pânda de ferăstrău [9-5].

##### Montarea pânzei de ferăstrău

**AVERTISMENT!** Verificați dacă șuruburile și flanșa sunt murdare și utilizați numai piese curate și nedeteriorate!

- ▶ Montați noua pânda de ferăstrău [9-5].  
**AVERTISMENT!** Inscricția de pe pânda de ferăstrău trebuie să fie vizibilă. Direcția de rotație a pânzei de ferăstrău trebuie să corespundă cu direcția indicată de săgeata [9-9]!
- ▶ Introduceți flanșa [9-6] astfel încât formele de adaptare ale flanșei, filetul de preluare și pânda de ferăstrău să pătrundă unele în celelalte.

- ▶ Apăsați și mențineți apăsat butonul de oprire a axului [9-2].
- ▶ Rotiți pânza de ferăstrău cu ajutorul cheii hexagonale tubulare [9-8] până când butonul de oprire a axului se fixează în poziție.
- ▶ Introduceți șurubul [9-7] și strângeți-l ferm în direcția opusă celei indicate de săgeată.

 **Pericol de rănire!** Controlați stabilitatea pânzei de ferăstrău după fiecare înlocuire a acesteia. Dacă șurubul nu este strâns corespunzător, pânza de ferăstrău se poate desprinde.

## 9 Lucrul cu scula electrică

### **AVERTISMENT**

**Componente ale sculei/piese de prelucrat proiectate în afară**

#### Pericol de rănire

- ▶ Purtați ochelari de protecție!
- ▶ Pe parcursul utilizării, celelalte persoane trebuie să stea la distanță de zona de lucru.
- ▶ Strângeți întotdeauna ferm piesele de prelucrat.
- ▶ Clema de fixare a piesei de prelucrat trebuie să fie complet așezată pe piesa de prelucrat.


### **AVERTISMENT**

**Capota pendulară de protecție nu se închide**

#### Pericol de rănire

- ▶ Întrerupeți procesul de tăiere.
- ▶ Scoateți acumulatorul, îndepărtați resturile de la tăiere. În caz de deteriorare, solicitați înlocuirea capotei pendulare de protecție.

### 9.1 Lucrul în siguranță

 În timpul lucrului, respectați toate instrucțiunile privind siguranța specificate anterior și țineți cont de următoarele reguli:

#### Înainte de a începe

- **ATENȚIE! Pericol de supraîncălzire!** Înainte de utilizare, asigurați-vă că acumulatorul este fixat în siguranță.
- Nu lucrați dacă blocul electronic al sculei electrice este defect, deoarece aceasta poate duce la supraîncălzire. Un bloc electronic defect poate fi identificat prin absența pornirii progresive dacă nu este posibilă reglarea turației și în cazul în care mașina emană fum sau miros de ars.

- Verificați stabilitatea pânzei de ferăstrău.
- Fixați piesa de lucru, astfel încât să nu se poată mișca pe parcursul prelucrării.
- Așezați piesa pe o suprafață plană, fără a o strânge.
- Înainte de începerea lucrărilor, asigurați-vă că pânza de ferăstrău nu poate atinge riglele, clema de fixare a piesei de lucru, clemele de fixare sau alte componente ale mașinii.

#### În timpul lucrului

- Poziția de lucru corectă:
  - în față, pe partea operatorului;
  - frontal, spre ferăstrău;
  - pe lângă aliniamentul pânzei de ferăstrău.
- În timpul lucrului strângeți bine scula electrică cu mâna de lucru de mâner [1-7]. Țineți mâna liberă întotdeauna în afara zonei periculoase.
- Adaptați viteza de avans pentru a evita supraîncălzirea tășurilor pânzei de ferăstrău și topirea materialelor plastice la tăierea acestora. Cu cât materialul care trebuie tăiat este mai dur, cu atât trebuie să fie mai mică viteza de avans.
- Apropiati scula electrică de piesa de prelucrat numai în stare conectată.
- În cazul neutilizării sculei electrice, scoateți ambii acumulatori din aceasta. Astfel, se optimizează durata de viață utilă a blocului electronic.

#### Verificarea mobilității capotei pendulare de protecție

**AVERTISMENT!** Capota pendulară de protecție trebuie să se poată deplasa întotdeauna liber și să se închidă automat.

- ▶ Scoateți acumulatorul.
- ▶ Prindeți cu mâna capota pendulară de protecție și împingeți-o în agregatul ferăstrăului.

Capota pendulară de protecție trebuie să se poată mișca ușor și să poată fi coborâtă aproape complet în capota pendulară.

#### Curățarea zonei pânzei de ferăstrău

- ▶ Păstrați în permanență curată zona din jurul capotei pendulare de protecție.
- ▶ Eliminați praful și așchiile prin suflare cu aer comprimat sau cu o pensulă.

## 9.2 Semnale acustice de avertizare

Se emit semnale acustice de avertizare în următoarele stări de funcționare și aparatul se oprește:



peep — —

Acumulatorul gol sau mașina suprasolicitată:

- ▶ Schimbarea acumulatorului
- ▶ Solicitați mașina mai puțin

## 9.3 Introducerea clemei de fixare a piesei

- ▶ Înainte de montarea clemei de fixare a piesei, scoateți ambii acumulatori din scula electrică.
- ▶ Introduceți clema de fixare a piesei **[10-1]** într-unul dintre orificiile **[10-4]**. Clema de fixare a piesei trebuie să se afle în fața piesei.

## 9.4 Prinderea piesei de prelucrat



### AVERTISMENT

#### Pericol de rănire

- ▶ Respectați următoarele instrucțiuni:

- **Stabilitate asigurată de clema de fixare a piesei de prelucrat** - Strângeți întotdeauna ferm piesele de prelucrat cu ajutorul clemei de fixare. De asemenea, dispozitivul de ținere apăsată trebuie să fie așezat în siguranță pe piesa de prelucrat. (**Observație:** În funcție de piesa de prelucrat, de exemplu, contururi rotunde, pot fi necesare mijloace ajutătoare). Nu prelucrați piese care nu pot fi prinse în siguranță.
- **Dimensiunea** - Nu prelucrați piese de dimensiuni prea mici. Din motive de securitate, o piesă rămasă de la tăiere **nu trebuie să aibă o lungime mai mică de 30 mm**. Piesele de prelucrat mici pot fi trase de pânza de ferăstrău spre partea posterioară, în spațiul dintre pânza de ferăstrău și rigla opritoare. Din motive de siguranță, bucata tăiată rămasă trebuie să fie încă strânsă ferm cu clema de fixare a piesei de prelucrat.
- Acționați cu deosebit de multă atenție deoarece piesele de prelucrat mici pot fi trase de pânza de ferăstrău spre partea posterioară, în spațiul dintre pânza de ferăstrău și rigla opritoare. Acest pericol este comportat în special la tăierile pentru îmbinare pe colț orizontale.

## Piese de prelucrat lungi

Rezemați suplimentar piesele de prelucrat care ies în afara suprafeței de tăiere.

- ▶ Folosiți un Systainer ca suprafață de așezare suplimentară.
- ▶ Asigurați piesa de prelucrat cu clemele de fixare atașate.

❗ Cu rolele de direcție montate, înălțimea mesei ferăstrăului corespunde cu cea a unui Systainer 137 mm **[3B]**.

❗ Cu picioarele pentru înălțare montate (accesoriu), înălțimea mesei ferăstrăului corespunde cu cea a unui Systainer 112 mm **[15B]**.

## Piesele de prelucrat subțiri

Piesele de prelucrat subțiri pot trepida sau se pot rupe la tăierea cu ferăstrăul.

- ▶ Fixarea piesei de prelucrat: Realizați fixarea cu ajutorul unei așchii din lemn.

## Pentru prindere, procedați după cum urmează

- ▶ Așezați piesa pe masa ferăstrăului și apăsați-o pe riglele opritoare **[10-2]**.
- ▶ Deschideți clema de fixare a piesei **[10-1]** cu ajutorul manetei **[10-5]**.
- ▶ Rotiți butonul rotativ **[10-6]** în sens antiorar pentru a desface clema de fixare a piesei din poziția verticală.
- ▶ Coborâți pe piesă dispozitivul de menținere apăsată.
- ▶ Rotiți butonul rotativ **[10-6]** în sens orar pentru a fixa în poziție verticală clema de fixare a piesei.
- ▶ Închideți clema de fixare a piesei **[10-1]** cu ajutorul manetei **[10-5]**.

## 9.5 Raportorul cu braț mobil

Raportorul cu braț mobil **[11-2]** permite preluarea unghiurilor dorite (de exemplu, între doi pereți). Raportorul cu braț mobil reprezintă, în acest caz, bisectoarea.

### Preluarea unghiurilor interioare

- ▶ Deschideți clemele **[11-1]**.
- ▶ Așezați raportorul cu braț mobil cu ambele laturi **[11-2]** pe unghiul interior.
- ▶ Închideți clemele **[11-1]**.

### Preluarea unghiurilor exterioare

- ▶ Deschideți clemele **[11-1]**.
- ▶ Așezați raportorul cu braț mobil cu ambele laturi **[11-2]** pe unghiul exterior.
- ▶ Închideți clemele **[11-1]**.

## Transpunerea unghiului

- ▶ Deschideți pârghia de strângere **[8-2]** de la riglele opritoare **[8-3]**.
- ▶ Așezați raportorul cu braț mobil pe masa ferăstrăului.
- ▶ Așezați cele două rigle în contact cu raportorul cu braț mobil.
- ▶ Închideți pârghia de strângere **[8-2]** de la riglele opritoare.

## 9.6 Tăierea cu ferăstrăul a șipcilor

- ▶ Efectuați reglajele dorite la mașină.
- ▶ Așezați piesa de prelucrat **[10-3]** în contact cu o riglă opritoare **[10-2]**.
- ▶ Prindeți strâns piesa de prelucrat cu clema de fixare **[10-1]**.
- ▶ Porniți mașina.
- ▶ Dirijați agregatul ferăstrăului lent în jos, ținându-l de mâner.
- ▶ Apăsați cu avans uniform în jos agregatul ferăstrăului și tăiați cu ferăstrăul piesa de prelucrat.
- ▶ Opriți mașina.
- ▶ Așteptați până când pânda de ferăstrău ajunge complet în stare de repaus și numai după aceea rabatați în sus agregatul ferăstrăului.

## Colțuri interioare

La tăierea cu ferăstrăul a colțurilor interioare, rigla opritoare **[10-2]** poate fi deplasată axial, fără a modifica reglajul unghiular.

- ▶ Desfaceți dispozitivul de fixare a riglei opritoare **[1-25]**.
- ▶ Împingeți rigla opritoare în poziția dorită.
- ▶ Fixați din nou rigla opritoare.

- i** Dacă unghiurile interioare sunt extrem de ascuțite, se poate întâmpla ca domeniul de deplasare a riglei opritoare să nu fie suficient. În acest caz, puteți demonta complet opritorul, rotind la 90° dispozitivul de fixare a unghiului de îmbinare **[1-26]**. Unghiul reglat nu se modifică.

## 9.7 Lumină concentrată

Sistemul de iluminare **[13-1]** proiectează asupra pânzei de ferăstrău o umbră care este apoi proiectată pe piesă.

- ▶ Activați funcția cu ajutorul comutatorului de pornire/oprire **[1-23]**.

*Linia de tăiere devine vizibilă după coborârea agregatului ferăstrăului.*

- i** Sistemul de iluminare se dezactivează automat după o oră.

## 10 Întreținerea și îngrijirea



### AVERTISMENT

#### Pericol de rănire și de electrocutare

- ▶ Înainte de efectuarea de lucrări la scula electrică, scoateți ambii acumulatori din aceasta.
- ▶ Toate lucrările de întreținere și de reparații care necesită deschiderea carcasei motorului trebuie să fie efectuate numai într-un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.



**Serviciile de asistență pentru clienți și reparațiile** pot fi asigurate numai de producător sau de atelierul de service. Pentru cel mai apropiat sediu, accesați: [www.festool.ro/](http://www.festool.ro/)

service




Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Pentru codul de comandă, accesați: [www.festool.ro/](http://www.festool.ro/) service


#### Țineți cont de următoarele observații:

- ▶ Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite conform prevederilor în cadrul unui atelier de specialitate autorizat dacă nu există alte specificații în manualul de utilizare.
- ▶ Pentru a îndepărta fragmentele și așchiile din scula electrică, aspirați toate orificiile.
- ▶ Curățați cu regularitate blatul de masă inserat **[1-1]**, precum și canalul de aspirare de la deflectorul de așchii pentru a îndepărta așchiile, depunerile de praf și resturile din piesă.
- ▶ Pentru asigurarea circulației optime a aerului, mențineți în permanență libere și curate orificiile de ventilație ale carcasei.
- ▶ Mențineți curate contactele de la scula electrică, încărcător și acumulator.
- ▶ În cazul lucrărilor cu plăci din fibre legate cu gips și ciment, curățați temeinic aparatul. Curățați orificiile de aerisire ale sculei electrice și ale comutatorului de pornire/oprire utilizând aer comprimat uscat și fără ulei. În caz contrar, în carcasa sculei electrice și pe comutatorul de pornire/oprire se pot forma depuneri praf cu conținut de gips și care se pot întări în cazul contactului cu umiditatea din aer. Acest lucru poate cauza defecțiuni ale mecanismului de comutare.



 O curățare regulată a mașinii, cu precădere a dispozitivelor de ajustare și a ghidajelor, reprezintă un factor important de securitate.

### 10.1 Înlocuirea deflectorului de așchii

-  Pentru a asigura colectarea corespunzătoare a prafului și așchiilor, este necesar să lucrați în permanență cu deflectorul de așchii montat.
- ▶ Desfaceți șuruburile [12-1] de la capota de protecție, desprindeți deflectorul de așchii și clema.
  - ▶ Amplasați clema [12-2] pe noul deflector de așchii.
  - ▶ Prindeți cu șuruburi deflectorul de așchii [12-3] și fixați clema pe capota de protecție.

### 10.2 Înlocuirea blatului de masă inserat

Nu lucrați cu un blat de masă inserat uzat [1-1], ci înlocuiți-l cu unul nou.

- ▶ Pentru înlocuire, desfaceți de la masa ferăstrăului cele cinci șuruburi de fixare ale blatului de masă inserat.

Blatul de masă inserat nou este livrat fără fantă de tăiere. De aceea, după montare, trebuie mai întâi să efectuați decupajul pentru fantă.

### 10.3 Curățarea/Înlocuirea ferestrei de lumină concentrată

Sistemul de iluminare [13-1] luminează muchia de tăiere de pe piesă. În cazul lucrărilor cu producere a unor cantități mari de praf, puterea de iluminare poate fi perturbată. Pentru curățare, procedați după cum urmează [13]:

- ▶ Aduceți mașina în poziția de lucru.
- ▶ Demontați manual fereastra de lumină concentrată [13-1] și curățați-o/înlocuiți-o.
- ▶ Montați la loc fereastra de lumină concentrată.  
Fereastra de lumină concentrată se fixează sonor în poziție.

## 11 Transportul



### PRECAUȚIE

#### Pericol de strivire

#### Agregatul ferăstrăului se poate deschide prin extindere/depliere

- ▶ Mașina trebuie să fie transportată doar în poziția de transport specială.



### AVERTISMENT

#### Pericol de rănire

- ▶ Nu ridicați și nu transportați niciodată scula electrică ținând-o de capota pendulară mobilă de protecție [14-1].
- ▶ Pentru transport, prindeți-o din lateral de masa ferăstrăului [14-2] și de mânerul [14-3].
- ▶ Ridicați și transportați scula electrică ținând-o întotdeauna cu ambele mâini.

#### Asigurarea sculei electrice (poziția de transport)

- ▶ Scoateți ambii acumulatori din scula electrică.
- ▶ Împingeți spre înapoi riglele opritoare [14-5].
- ▶ Deplasați în jos agregatul ferăstrăului, până la opritor.
- ▶ Întoarceți maneta pentru piedica de transport [14-4].
- ▶ Depozitați ambele chei hexagonale tubulare [1-19]+[1-17] și raportorul cu braț mobil [14-6] în suporturile prevăzute în acest scop.
- ▶ Fixați ferm clema de fixare a piesei [14-7] pe masa ferăstrăului [14-2].

*Mașina se află în poziția de transport [14].*


## 12 Accesorii

Codurile de comandă pentru accesorii și scule pot fi consultate în catalogul Festool sau pe internet, la adresa [www.festool.ro](http://www.festool.ro).

### 12.1 Montarea picioarelor pentru înălțare (opțional)

- ▶ Desfaceți cele patru șuruburi [15-5] de la colțurile mesei ferăstrăului cu ajutorul cheii hexagonale tubulare [15-3].
- ▶ ① Scoateți cele patru picioare din cauciuc [15-1].
- ▶ ② Montați toate cele patru picioare pentru înălțare [15-4] cu ajutorul șuruburilor furnizate. Strângeți ferm șuruburile.

**AVERTISMENT!** Înainte de a lucra cu ferăstrăul, asigurați-vă că toate cele patru picioare pentru înălțare au fost montate ferm și că ferăstrăul cu picioarele pentru înălțare montate este așezat în stare stabilă pe o suprafață plană.

-  Șuruburile din picioarele din cauciuc nu pot fi utilizate pentru fixarea picioarelor pentru înălțare.

- i** Cu picioarele pentru înălțare montate (accesoriu), înălțimea mesei ferăstrăului corespunde cu cea a unui Systainer 112 mm **[15B]**.

## 13 Mediul înconjurător



**Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere!** Aparatele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie eliminate

ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Înainte de eliminare, bateriile uzate descărcate și acumulatorii uzați (dacă există) care nu sunt incluși în aparatul uzat, precum și lămpile care pot fi demontate fără distrugere de la aparatul uzat trebuie să fie separate de aparatul uzat.

Astfel, bateriile uzate și acumulatorii uzați pot fi introduși într-un circuit de reciclare organizat.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Informațiile referitoare la centrele de colectare ecologică sunt disponibile pe site-ul web [www.festool.ro/recycling](http://www.festool.ro/recycling).

**Informații de REACH:** [www.festool.ro/reach](http://www.festool.ro/reach)

## 14 Indicații generale

### 14.1 Informații privind protecția datelor

Scula electrică conține un cip pentru salvarea automată a datelor mașinii și a datelor de lucru. Datele salvate nu conțin referiri directe la utilizator.

Datele pot fi exportate fără contact cu aparate speciale și sunt utilizate de Festool exclusiv pentru diagnoza pe baza erorilor, derularea reparațiilor și garanției, precum și pentru îmbunătățirea calității, respectiv perfecționarea sculei electrice. Fără aprobarea explicită a clientului, datele nu vor fi utilizate în afara acestui cadru.

### 14.2 Bluetooth®

Marca verbală Bluetooth® și siglele reprezintă mărci înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. și sunt utilizate de către TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG și, în consecință, și de Festool, sub licență.